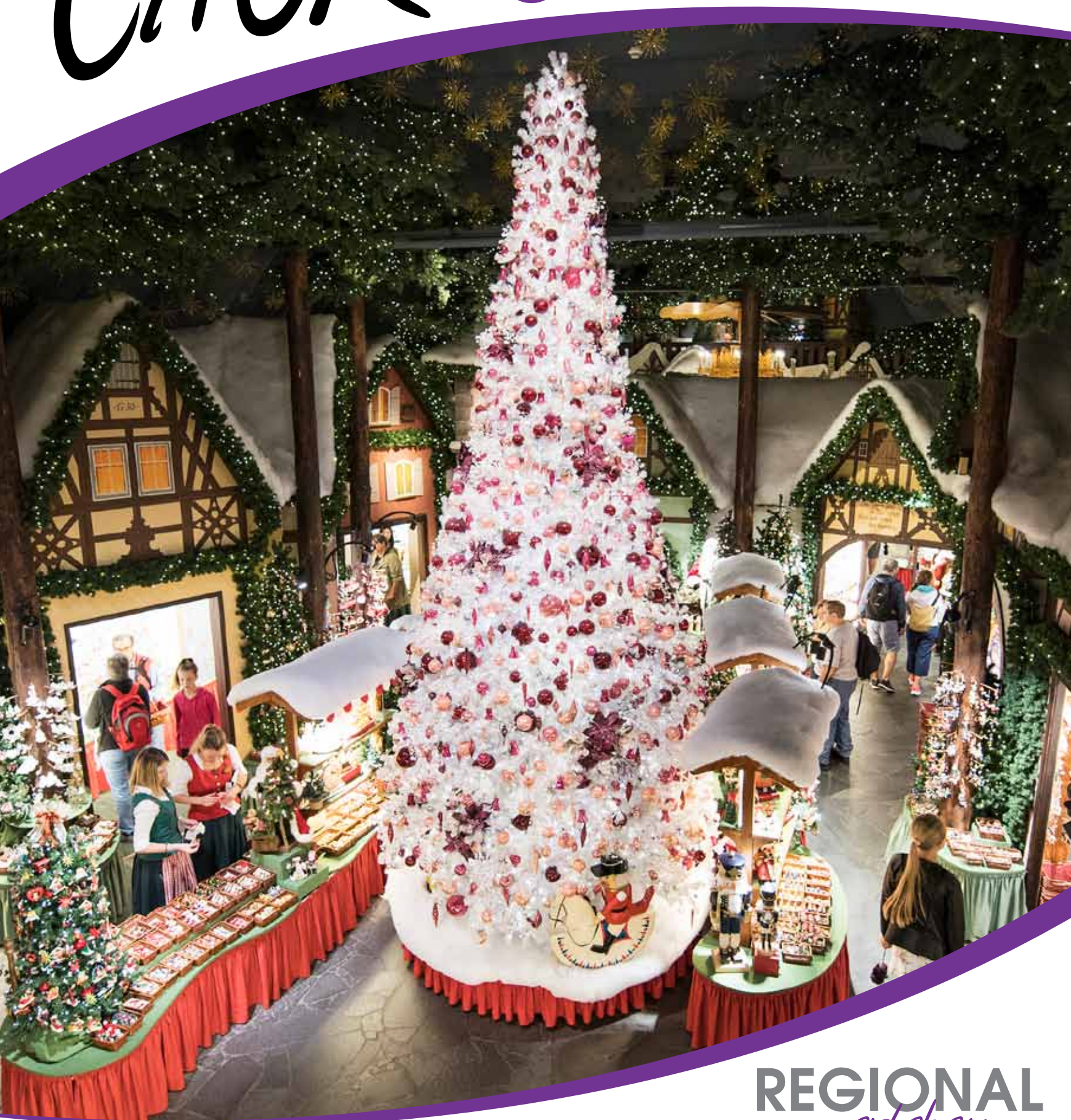




# CHURU.



REGIONAL  
*erleben*

# Unser Reisetipp des Monats

## 16-Tage-Tour „Abenteuer Westkanada“

15 Nächte im Doppelzimmer z.B. vom 23.06. - 08.07.18 für 3350,- Euro p.P.\*

Gruppenreise mit max. 12 Teilnehmern

\*Inklusivleistungen lt. Katalogbeschreibung

**Kanada**, wo es am schönsten, am großartigsten, landschaftlich am monumentalsten und heroischsten erscheint: **In seinem Westen.**

Die Höhepunkte dieser naturnahen Rundreise sind teils mehrstündige Wanderungen in den schönsten Nationalparks. Zu den Attraktionen zählen die beiden grandiosen Nationalparks der Rocky Mountains, Jasper und Banff, der Aufenthalt auf Vancouver Island, Bootstouren auf Wildflüssen, Kanutouren auf malerischen Bergseen, Walbeobachtung sowie die Schifffahrt auf der legendären Inside Passage durch die Fjordlandschaft und durch die pazifische Inselwelt bis Vancouver Island.



**Entdecken Sie mit uns die Welt von Ikarus Tours mit einem Besuch in unserem Reisebüro oder einem Klick auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)**

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG  
91052 Erlangen  
Tel. (09131) 812 60-12  
Fax (09131) 812 60-10  
[d.schunk@lcc-erlangen.de](mailto:d.schunk@lcc-erlangen.de)  
[www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)



Daniela Schunk



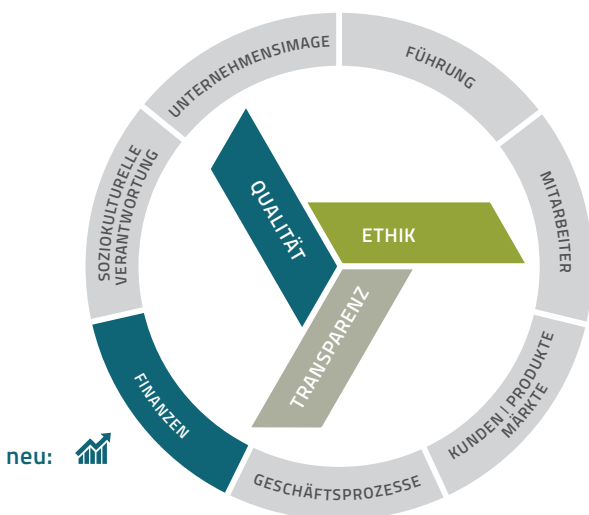
**Reisebüro K+N**



**Lufthansa**  
City Center

Ihr Reisebüro. Weltweit.

Ohne Moos nix los oder Über Geld spricht man doch



### QET Kriterien

Q01 Führungskompetenzen  
Q08 Produktmanagement  
Q14 Ressourcen  
Q19 Risikomanagement

E04 Beschäftigungssicherheit  
E08 Vergütung

T04 Preisbildung  
T05 Verträge  
T07 Zielvereinbarungen  
T10 Lieferanten  
T14 Controlling  
T19 Rating

**Der neue QET-  
Managementbereich  
Finanzen.**

Was Sie darin finden  
werden, zeigen wir  
Ihnen heute hier.

Erfahren Sie mehr  
im QET-Tool unter  
[www.qet-tool.de](http://www.qet-tool.de)

- Feiern und Schenken
- Drinnen und Daheim
- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Gesundheit und Sport
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs
- Kind und Kegel

Liebe Leserinnen und Leser,

die letzten Blätter sind noch nicht von den Bäumen gefallen, da lachen einen in den Supermarkt-Regalen schon die Weihnachtsmänner an und künden von der kommenden Vor-Weihnachtszeit. Und alle Jahre wieder stellt man sich dann die Frage, was man seinen Lieben schenken könne zu Weihnachten? Was würde Freude bereiten, was wäre angemessen und erschwinglich oder gäbe es etwas Besonderes, was die oder der noch nicht hat?

Eine Umfrage aus dem Vorjahr hat ergeben, dass die Deutschen im Durchschnitt 307,- € für Geschenke ausgeben. Besonders beliebt und, laut Umfrage zu Unrecht als einfallslos tituliert, ist bei Schenkenden und Beschenkten der Gutschein. 85 % der Beschenkten gaben an, sich über einen Gutschein zu freuen. Damit hätten Sie dann auch schon eine Idee, wenn Ihnen gar nichts mehr einfällt, was Sie zu Weihnachten verschenken könnten.

Und überhaupt! Wer kam eigentlich auf die Idee, sich anlässlich des Weihnachtsfestes zu beschenken? Es war der gute alte Luther, den wir am Reformationstag jüngst erst gefeiert haben. In katholischen Gegenden war es nämlich bis um 1900 herum noch üblich, am Nikolausabend etwas zu verschenken, in Anlehnung an die Bescherfreudigkeit des Heiligen. Luther wollte damals die Popularität des Nikolaus brechen und verlegte das Schenken dann auf Weihnachten. Folglich schenkte dann auch nicht mehr der Nikolaus, sondern das „Christkind“ die Weihnachtsgeschenke.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Nikolausabend und ein frohes Weihnachtsfest mit dem „Christkind“.

Ihr Redaktionsteam

PS: Das Titelfoto hat unser Fotograf Florian Trykowski im Ganzjahres-Weihnachtsgeschäft Käthe Wohlfahrt in Rothenburg o.d. Tauber aufgenommen.



Christian Frank

Geschäftsführer Erlanger  
Tourismus & Marketing Verein

*„Nur wer sein Ziel kennt,  
findet den Weg. Erlangen.“*



Jürgen Kohl

Artschwager + Kohl Software GmbH

*„Wir bieten spannende,  
abwechslungsreiche Software-  
entwicklung in einer  
mitarbeiterfreundlichen Firma.“*



Gabriele Scheller

Kosmetikerin und Krankenschwester

*„Schönheit ist keine Frage  
des Alters.“*



## Feiern und Schenken

Seite 6

### Weihnachtsstollen immer wieder anders

Seite 8

12 köstliche Stollen aus der Bäckerei Römmelt

### Edler Schmuck – das besondere Geschenk zu Weihnachten

Seite 9

Einzigartiges Design aus der „goldschmiede“ Herzogenaurach

### Schützen Sie sich und Ihr Zuhause vor Einbrechern

Seite 10

Beratung und Sicherheitstechnik gibt es bei Schlüssel Aurachtal in Herzogenaurach

### Mehr Ausstrahlung und Selbstbewusstsein

Seite 11

mit PERMANENT MAKE UP von SCHELLER beauty concept

### Hier sind die Schepp - Koordinaten: 49° 37' 54" N, 10° 56' 11" O

Seite 11

Dieses Kissen ist ein wunderbares Geschenk für die Herbst- und Weihnachtszeit

### Firmenneubau schafft Arbeitsplätze in Herzogenaurach

Seite 12

Kunden- und Mitarbeiterzufriedenheit liegt der Software GmbH Artschwager + Kohl am Herzen

### Wichtige Änderungen im Steuerrecht 2018

Seite 14

Dr. Ewald Röder aus Herzogenaurach steht Ihnen hier mit kompetenter Beratung zur Seite

### Parfümerie-Neueröffnung im Zentrum Herzogenaurachs

Seite 15

Familienunternehmen CB steht für hohe fachliche Kompetenz und erstklassige Produkte

### Erlangen zur Weihnachtszeit

Seite 16

vom 24. November 2017 bis 7. Januar 2018

### Weinverkostung und mehr bei Bellaventi

Seite 17

Es gibt auch erlesene Weine und Spirituosen im Bellaventi





**Traditionelle Weihnachtsbäume & mehr** *spezial* Seite 18

**Geschenkideen** *spezial* Seite 19

 **Herzogenaurach** ... erleben im Herzen der Stadt Seite 20

 **Gutes bewahren und Schönes entdecken bei Emmi Weiss** Seite 21  
Besondere und individuelle Geschenke für Weihnachten

 **Naturkosmetik aus Respekt vor Mensch und Natur** Seite 21  
Im Naturkosmetikstudio Dorweiler wird ausschließlich hochwertige und zertifizierte Naturkosmetik verwendet

**Facebook Weihnachts-Gewinnspiel** Seite 40  
Täglich einen Preis gewinnen!



**facebook**

facebook.com/churu.de



**Immer wieder**

**REGIONAL** *entdecken* Seite 24

**REGIONAL** *genießen* Seite 22

**REGIONAL** *erraten* Seite 26

**REGIONAL** *fotografiert* Seite 28

**REGIONAL** *beworben* Seite 32

**REGIONAL** *beschäftigt* Seite 31

**REGIONAL** *erleben* Seite 30

**Editorial** Seite 3

**Impressum** Seite 36

**Partnerverzeichnis** Seite 37





# Feiern und Schenken

- Weihnachtsgeschenke der besonderen Art: Eine freigegebene Eisenbahnunterführung in Erlangen, eine fertige „An der Schütt“ in Herzogenaurach, endlich eine Entscheidung über den S-Bahn-Verschwenk in Fürth, der neue Bahnhofsvorplatz in Nürnberg und, nach Ewigkeiten, die Aischbrücke in Höchststadt. Was will das Herz noch mehr? Doch, da gibt es noch so Einiges, mit dem wir unseren Lieben oder auch uns selbst eine Freude machen können. Klassisch erst mal: der Weihnachtsbaum. Woher soll der denn dieses Jahr kommen? Klassisch auch die Parfümerie. Wir berichten über eine Neueröffnung, die zum Fest sicherlich keine Wünsche offenlässt. Und noch ein Klassiker: Schmuck. Im Trend sind lange Ketten mit Anhängern, futuristische Ringe und sehr Zartes.
- Ein breites Geschenksortiment bietet Bellaventi mit Damenaccessoires, Wohnambiente und erlesenen Spirituosen und Weinen. Handbestickte Kissen, z.B. mit Ihren Koordinaten, trendigen oder traditionellen Motiven finden Sie im „Haus der kleinen Geschenke“. Oder wie wär's mit einem Fränggischen Gudzzerla, das im Munde zergeht? Emmi Weiss hat es. Verschenken lässt sich auch gut ein Christstollen, z.B. der mit dem mystisch klingenden Namen Einhorn-Stollen mit viel Schokolade, Smarties und Marshmallows – nicht nur für die Kinder.
- Denken Sie auch an sich! Informieren Sie sich über das Naturkosmetik Studio Dorweiler oder ein Permanent Make-up, das das tägliche Schminken ersetzt und das ohne Auffrischen erst nach 2 – 5 Jahren verblasst. Oder darüber, wie Sie im kommenden Jahr Geld sparen können, einfach durch Anwendung der ab 1.1.2018 geltenden neuen steuerlichen Regeln. Ist es nicht das größte Geschenk, durch einbruchhemmende Technik ein kriminelles Eindringen in das eigene Haus, in die eigene Wohnung verhindert zu haben?
- Keine Weihnachtsfreude, sondern langfristige Zufriedenheit bietet ein neuer, zukunftsweisender Arbeitsplatz im IT-Bereich. Artschwager und Kohl in Herzogenaurach wirbt mit mitarbeitergerechter Arbeitsumgebung, Zusatzleistungen, ausgewogener Work-Live-Balance und Barrierefreiheit um Mitarbeiter. Versäumen Sie nicht einen Besuch auf den drei Erlanger Weihnachtsmärkten oder bei „Erlangen on Ice“.







Klaus Römmelt

## Weihnachtsstollen immer wieder anders

### 12 köstliche Stollen aus der Bäckerei Römmelt

Klaus Römmelt ruht nicht. Er tüftelt ständig an neuen Rezepten. Jetzt zur Adventszeit erfreut er die Kunden mit zwei ganz neuen Stollen-Kreationen. Im „Einhorn-Stollen“ stecken viel Schokolade, Smarties und Marshmallows. Dieser bunte Stollen kommt ohne Mandeln, Nüsse und Rosinen aus. Ein fabelhaft leckerer Stollen nicht nur für Kinder, sondern auch für große Süßmäuler. Für den „Weißwein-Stollen“ wurden extra große Rosinen ausgewählt und in Weißwein eingelegt.

#### Römmelt backt auch Ihren Stollen

„Manche Kunden kommen mit ihrem Rezept, andere mit ihren besonderen Zutaten oder ihrem bevorzugten Mehl. Einige bringen uns den fertigen Teig und wir backen daraus die gewünschte Stückzahl für die ganze Familie“, erzählt Klaus Römmelt.

Zu den 12 Stollensorten gehören auch

der Butter-Stollen, der Mandel-Zimt-Stollen und Römmelts-Meister-Stollen nach einem seit 110 Jahren unveränderten Rezept der Familie. Auch der Dinkel-Urkorn-Stollen mit Aprikosen- und Apfelstücken erfreut sich großer Beliebtheit. Für Veganer gibt es Stollen ohne Butter und Ei. Alle Stollen gibt es ab sofort in drei verschiedenen Größen: in 1000 g, 500 g und 250 g. So können Sie auch leichter die vielen verschiedenen Varianten probieren.

#### Stollen als Geschenk

Neu im Angebot in der Bäckerei Café Römmelt sind die liebevoll verpackten 500 g Stollen Dresdener Art zum Verschenken. In Gold gibt es das „Lieblingsstück“, in Rot das „Hüftgold“. Das „Hau drauf“ ist in Schwarz. „Das ist was für Männer. Das schmeckt auch zu Bier“, verrät lachend Klaus Römmelt. Ca. 20 Plätzchensorten und verschiedene Lebkuchen aus sorgfältig ausge-

wählten Zutaten nach bewährten alten Rezepten runden das weihnachtliche Sortiment ab.

#### Noch mehr Ideen aus der Weihnachtsbäckerei Römmelt

Auf dem Herzogenauracher Weihnachtsmarkt vom 7. bis 12. Dezember ist Klaus Römmelt heuer mit 2 Ständen vertreten. Neben dem klassischen mit seinen verführerischen Weihnachtsleckereien und den vielen Sorten Glühwein, lockt ein Stand mit einem großen, besonderen Angebot für Kinder und andere Naschkatzen. Es gibt Crêpes, heiße Waffeln, Grießbrei und frisches Obst sowie heiße Milch, Honig-Milch, Kakao und Kinderpunsch. Wem es draußen zu kalt wird, der kann all diese Köstlichkeiten natürlich auch drinnen im Café Römmelt genießen. Lassen Sie sich dort 7 Tage die Woche von Susi Kluge und ihrem Team verwöhnen.



#### Gut zu wissen

Vom 1. bis 24. Dezember ist die Bäckerei Römmelt wieder Teil des „Lebendigen Adventskalenders“ in Herzogenaurach. Täglich ab 16.00 Uhr gibt es in der Weihnachtshütte direkt vor der Bäckerei Stollen, Lebkuchen, Plätzchen und 10 verschiedenen Sorten Glühwein von klassisch bis exotisch sowie Eierlikörpunsch.





### Gut zu wissen

Von Donnerstag, 30.11.17, bis Samstag, 2.12.17, zeigt „die goldschmiede“ Herzogenaurach in ihrer Adventsausstellung ihre individuellen, hochwertigen Schmuckkreationen. Geöffnet ist in dieser Zeit von 9.30 – 20.00 Uhr.



Sabine Stamm und Helga Speth

## Edler Schmuck – das besondere Geschenk zu Weihnachten

### Einzigartiges Design aus der „goldschmiede“ Herzogenaurach

Weihnachten kommt jedes Jahr so plötzlich. „die goldschmiede“ ist mit ihren neuen Schmuck-Kollektionen aber bestens vorbereitet. „In unserer Adventsausstellung präsentieren wir die individuellen Stücke, die wir über das Jahr entworfen und angefertigt haben“, verrät die Goldschmiedin Helga Speth. Erleben Sie vom 30. November bis zum 2. Dezember im frisch renovierten Verkaufsraum der „goldschmiede“ den außergewöhnlichen Schmuck des Meisterbetriebes. Finden Sie bei einem Glas Sekt Ihr neues Lieblingsstück und werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen. Die Werkstatt ist während der Adventsausstellung offen und Sie können dem Team der „goldschmiede“ bei der Herstellung der Unikate zusehen.



### Kreativität und Handwerkskunst

„Wir entwerfen und fertigen natürlich auch Schmuck ganz nach Ihren Wünschen“, erklärt Goldschmiedemeisterin Sabine Stamm. Besonders gefragt sind dieses Jahr lange Ketten mit Anhängern, futuristische Ringe und sehr zarter Schmuck. Im Trend liegt dabei vor allem die edle Kombination Rotgold mit Silber oder Weißgold. Sehr elegant wirken dazu farbige Edelsteine. Auch der Klassiker Perlen ist nach wie vor sehr beliebt. „die goldschmiede“ bietet exklusiv in der Region auch den hochwertigen, limitierten Designschmuck von „bastian inverun“ an, der hervorragend zu den eigenen inspirierenden Schmuckentwürfen passt. Im Dezember hat „die goldschmiede“ übrigens jeden Samstag bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet. Auch am letzten Montag vor Weihnachten, am 18. Dezember, berät Sie das kreative Team zusätzlich von 9.30 bis 18.00 Uhr. Entdecken Sie den passenden Schmuck für besondere Momente oder als perfekte Begleitung für jeden Tag.



Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 37



# Schützen Sie sich und Ihr Zuhause vor Einbrechern

## Beratung und Sicherheitstechnik gibt es bei Schlüssel Aurachtal in Herzogenaurach

Gerade in der dunklen Jahreszeit machen sich vermehrt Einbrecher ans Werk. Kommen sie nicht innerhalb von wenigen Minuten in das Haus oder die Wohnung, geben sie meist auf. Ein guter Einbruchschutz lohnt sich also. Bei Schlüssel Aurachtal finden Sie einbruchhemmende Technik und eine hervorragende Beratung. „Ich komme zu Ihnen, analysiere Ihr Zuhause auf Schwachstellen und unterbreite Ihnen Angebote zu mehr Sicherheit. Diese Beratung ist kostenlos“, verspricht Reinhard Beierlein. Er hat das alteingesessene Sicherheitsfachgeschäft am 1. Juli übernommen.

### „Tag der Sicherheit“

Der Schutz vor Einbrüchen ist für Reinhard Beierlein ein enorm wichtiges Anliegen. Deshalb hat er am 28. November in seinem neuen Domizil in der Rilkestraße, mit Eingang vom Welkenbacher Kirchweg, einen „Tag der Sicherheit“ organisiert. Unterstützt wird er dabei von der Firma BURG-WÄCHTER, die u.a. ihre erstklassigen Tür- und Fenstersicherungen, digitale Türmanager sowie Tresore vorstellt. Ein ganz anderes Thema Ihrer persönlichen Sicherheit sind die Rauchmelder. Auch dazu können Sie sich eingehend informieren.

### Rauchwarnmelder – ab Januar gesetzlich vorgeschrieben

Für Neubauten in Bayern gilt die Rauchmelderpflicht bereits seit 2013. Zum Jahresende endet nun auch die Übergangsfrist zum Nachrüsten von älteren Wohnungen und Häusern. Vorgeschrieben ist laut Gesetz mindestens 1 Rauchmelder in jedem Kinderzimmer, in jedem Schlafzimmer und in jedem Flur, der eine Verbindung zu Aufenthaltsräumen hat. Für den Einbau ist der Eigentümer zuständig, für die Wartung meist der Mieter. Lassen Sie sich bei Schlüssel Aurachtal zu diesem lebenswichtigen Thema beraten.

### Schlüssel und Pokale

Begonnen hat Schlüssel Aurachtal vor mehr als 20 Jahren mit dem Nachmachen von Schlüsseln. Ersatzschlüssel für die Wohnungstür, die Laube, das Auto, Fahrrad oder Wohnmobil sind nie verkehrt. Ca. 500 fertige Standard-Schlüssel hat Herr Beierlein stets vorrätig. Wenn die nicht passen, dann kann er unter 4500 verschiedenen Sorten Rohlingen auswählen und Ihren Schlüssel kopieren. Bei Schlüssel Aurachtal gibt es übrigens auch verschiedenste Pokale zu

kaufen. Die Individualgravuren sind dann umsonst. Graviert wird alles außer Ringen, also auch Gläser und Namensschilder. Das Geschäft ist täglich von 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet, samstags bis 13.00 Uhr.



### Gut zu wissen

Verpassen Sie nicht am Dienstag, den 28.11.2017 den „Tag der Sicherheit“ bei Schlüssel Aurachtal. Von 9.00 – 18.00 Uhr dreht sich alles um Sicherheitstechnik für Ihr Zuhause. Für alle vorgestellten Produkte und verbindlichen Aufträge gibt es an diesem Tag Vorzugspreise.





Gabriele Scheller



## Mehr Ausstrahlung und Selbstbewusstsein mit PERMANENT MAKE UP von SCHELLER beauty concept

Gutes Aussehen ist wichtig, wir gewinnen dadurch an Ausstrahlung und Selbstbewusstsein. Ein professionell ausgeführtes PERMANENT MAKE UP betont die Vorzüge Ihres Gesichts und lässt Frau und Mann – egal welchen Alters – zu jeder Zeit gut und gepflegt aussehen, ohne dass sie sich täglich schminken müssen. Die Visagistin, geprüfte Kosmetikerin und examinierte Krankenschwester Gabriele Scheller von SCHELLER beauty concept in Erlangen ist seit fast 15 Jahren Spe-

zialistin für PERMANENT MAKE UP. Sie nimmt mehrmals jährlich an Fortbildungen teil, verwendet nur die neuesten Techniken und gesundheitlich völlig unbedenkliche Farben. Ob Sie sich formvollendete Augenbrauen, einen ausdrucksstarken Blick oder einen schönen Mund wünschen: mit den vielseitigen Möglichkeiten eines modernen PERMANENT MAKE UP lassen sich wunderschöne, natürliche Resultate erzielen. „PERMANENT MAKE UP ist eine dauerhafte Methode, aber keine

Tätowierung“, sagt Gabriele Scheller, „die Farbe verblasst innerhalb von 2-5 Jahren, innerhalb dieser Zeit kann man es auffrischen lassen.“

Das natürliche Aussehen ihrer Kunden zu bewahren, ist ein Schwerpunkt von Frau Schellers Arbeit. Ebenso großen Wert legt sie auf die individuelle Beratung jedes Einzelnen. Ein ausführliches persönliches Gespräch und eine Vorzeichnung ermöglichen ihren Kunden, sich das Ergebnis genau vorstellen zu können.

## Hier sind die neuen Schepp - Koordinaten: 49° 37' 54" N, 10° 56' 11" O

Unter diesen Koordinaten finden Sie nicht nur den Geschenkeladen von Cornelia Schepp, sondern auch die neuen Kissen von Tre-Pini.

Dieses Kissen ist ein wunderbares Geschenk für die Herbst- und Weihnachtszeit, ein individuelles Kissen mit Text und Koordinaten. Dieses Kissen ist

eines der Highlights im Haus der kleinen Geschenke in Dechsendorf. Natürlich gibt es dort auch traditionelle Motive, wie den Hirsch, eine trendige Ananas oder Flamingos. „Gerade Letztere liegen voll im Trend und sind etwas ganz Besonderes“, erläutert Frau Schepp nicht ohne Stolz.



Alle Kissen bestehen aus 100 % Baumwolle und sind in Handarbeit bestickt worden. Von den Größen her bietet Frau Schepp gängige Formate wie 40 x 40 cm oder 50 x 50 cm an.

Im Haus der kleinen Geschenke, finden Sie auch Schmuck, Uhren und viele Dinge mehr, mit denen Sie zu Weihnachten Freude schenken können.

Norden Sie sich ein bei Cornelia Schepp in ihrem Haus der kleinen Geschenke und entdecken Sie dort viele weitere Überraschungen. Die oben genannten Koordinaten weisen Ihnen den Weg dorthin.





## Firmenneubau schafft Arbeitsplätze in Herzogenaurach

### Kunden- und Mitarbeiterzufriedenheit liegt der Software GmbH Artschwager + Kohl am Herzen



Im Mai dieses Jahres ist die 1998 in Herzogenaurach gegründete Firma in ihr neues Domizil im Gewerbegebiet Nord II umgezogen. Dank der Verdoppelung der Räumlichkeiten kann sich die Softwarefirma nun auch endlich personell vergrößern. „Wir suchen 6 IT- und 2 SPS Spezialisten. Die Arbeit ist da, der Platz jetzt auch“, versichert Firmengründer Jürgen Kohl. Die derzeit 20 Mitarbeiter erstellen und modernisieren Software für die Intralogistik von Produktionsbetrieben. Vom Konzept bis zur Realisierung bietet Artschwager + Kohl stets innovative und maßgeschneiderte Lösungen aus einer Hand.

#### Gutes Klima in der Firma

„Die Mitarbeiter sollen sich bei uns wohlfühlen. Deshalb haben wir deren Wünsche beim Neubau berücksichtigt“, erklärt Jürgen Kohl. Die neuen Büros für jeweils 2 bis 4 Mitarbeiter sind hell, groß und freundlich. Die Schreibtische sind höhenverstellbar, so dass jeder sowohl im Sitzen als auch im Stehen arbeiten kann. Laptops – leistungsfähige High-End-Geräte für die Softwareentwicklung – sind selbstverständlich. Tageslichtleuchten sorgen für das richtige Licht. Für das perfekte Raumklima und

angenehme Temperaturen ohne Zugluft sorgt eine pro Raum steuerbare Klimadecke, basierend auf Strahlungswärme und -kälte. Ein gutes Arbeitsklima ist wichtig, in jeder Hinsicht.

#### Ausgewogene Work-Live-Balance

Flexible Arbeitszeitmodelle, Fahrkostenzuschuss, Vermögenswirksame Leistungen und Weiterbildungen sind Teil der Firmenphilosophie. Gearbeitet wird meist in kleinen Projektteams. Die Entscheidungswege bei Artschwager + Kohl sind kurz und schnell. Die Chefs Guido Artschwager und Jürgen Kohl sind direkt ansprechbar und achten darauf, dass auf viel Arbeit auch Erholung folgt und nach einem Einsatz in einer anderen Stadt oder im Ausland auch wieder Zeit am heimischen Arbeitsplatz in Herzogenaurach verbracht wird. Die Firmenevents mit Familie sind sehr beliebt.

#### Komplett barrierefrei und einladend gestaltet

„Wir richten uns mit unseren Stellenausschreibungen bewusst auch an IT-Spezialisten im Rollstuhl und haben



Jürgen Kohl und Guido Artschwager

dafür alles barrierefrei bauen lassen“, so Jürgen Kohl. Es gibt einen Fahrstuhl im Haus, die Büros haben ausreichend Platz und natürlich gibt es auch eine rollstuhlgerechte Toilette und Dusche. Alle Mitarbeiter bei Artschwager + Kohl sehen sich als Team und tolle Gemeinschaft. In einem angenehmen Lounge Ambiente und in gemütlichen Sitzcken können sich die Kollegen treffen, austauschen und hervorragenden Kaffee trinken – das ist den Softwareentwicklern sehr wichtig. Kaffee, Tee und andere Getränke sind für die Mitarbeiter kostenfrei. Für das gemeinsame Mittagessen steht immer eine Auswahl an mehreren warmen Gerichten zur Verfügung.

## Gut zu wissen

Artschwager + Kohl sucht einen Auszubildenden zum Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung (m/w). Bewerben Sie sich bereits jetzt für den Ausbildungsbeginn 1.9.2018.



## 6 IT- und 2 SPS Programmierer gesucht

Wenn Sie sich bisher beim Lesen gedacht haben, in der Firma könnte es mir auch gefallen, dann braucht es jetzt nur noch die gewünschten Qualifikationen und die Bewerbung. Gesucht werden 6 C# / SQL-Spezialisten (m/w) und 2 SPS-Softwareentwickler (m/w). Hier werden Kenntnisse in der Softwareentwicklung, der Datenbankprogrammierung und der Entwicklung von

Steuerungsprogrammen für Förder-techniksysteme erwartet. Erfahrung in der Projektierung von Operator Panels und dem Programmieren der Kommunikation mit anderen Netzteilnehmern ist ideal. Sie sind am gesamten Projektzyklus beteiligt, vom Konzept über die Umsetzung bis zur Inbetriebsetzung beim Auftraggeber. Für alle die jetzt erst recht interessiert sind, sei der QR-Code auf dieser Seite empfohlen oder die Stellenausschreibungen auf der Website von Artschwager + Kohl.

GmbH erhielt für ihre ausgezeichnete Arbeit und ihren Einsatz bei der Forschung und Entwicklung im Softwarebereich zahlreiche Preise. Jürgen Kohl ist stolz auf seine Mitarbeiter: „Wir erstellen Logistik-Management-Software für viele sehr bekannte Unternehmen weltweit. Die Arbeit wird nie langweilig, denn hinter jedem Projekt steckt eine interessante Geschichte und wir sorgen mit unserer Software dafür, dass diese weitergeschrieben wird.“



## Maßgeschneiderte Lösungen für jeden Kunden

Die Firma hat zahlreiche namhafte Kunden z.B. im Bereich Automotive oder der Nahrungs- und Genussmittelindustrie und entwickelt für diese individuelle Lösungen. Die Firma hat ein eigenes Logistik Management System namens „LOMAS“ entwickelt – ein Baukastensystem, um Fabriken zu automatisieren. Die Artschwager + Kohl Software





Dr. Ewald Röder



## Wichtige Änderungen im Steuerrecht 2018 – Dr. Ewald Röder berät

Der vor der Tür stehende Jahreswechsel bringt steuerrechtlich wieder einige Neuerungen mit sich. Um für 2018 entsprechend planen zu können, ist es wichtig, sich rechtzeitig zu informieren. Rechtsanwalt und Steuerberater Dr. Ewald Röder aus Herzogenaurach steht Ihnen hier mit kompetenter Beratung zur Seite.

Eine wichtige Neuerung besteht darin, dass Lieferscheine rückwirkend

zum 01.01.2017 aus steuerrechtlichen Gründen nicht mehr aufbewahrt werden müssen. Voraussetzung ist, dass die dazugehörige Rechnung vorliegt und darin auf den Lieferschein nicht Bezug genommen wird. „Aber“, so Dr. Röder, „aus Garantiegründen und wegen Handelsrecht kann es trotzdem wichtig sein, Lieferscheine aufzubewahren.“ Sowohl für Unternehmer als auch für Privatleute besonders inter-

essant ist, dass die Grenze für geringwertige Wirtschaftsgüter (GWG's) und sogenannte Trivialsoftware ab dem 01.01.2018 von 410,- auf 800,- Euro angehoben wird. Hier rät Dr. Röder, geplante Anschaffungen zwischen 410,- und 800,- Euro erst ab Januar 2018 zu tätigen. Die Anschaffungs- oder Herstellungskosten können dann in einem Jahr in voller Höhe gewinnmindernd berücksichtigt werden.

## INTEGRATIVE HEILKUNST UND BEWUSSTSEINSENTWICKLUNG JÜRGEN ALT ZENTRUM

Seit 25 Jahren führt Jürgen Alt in Herzogenaurach erfolgreich eine Praxis für klassische chinesische Medizin mit Schwerpunkt Akupunktur, Kräuterheilkunde und Bewusstseinsentwicklung. Zahlreiche Begegnungen mit besonderen Menschen und Lehrern ermöglichen ihm einen besonderen Blick auf die menschliche Psyche. Erfahrungen aus der langjährigen Praxis mit klassischer chinesischer Medizin, daoistischer Philosophie und innerer Alchemie (Nei Dan), aber auch neueren Erkenntnissen aus dem Bereich der Hirnforschung und Bewusstseinsentwicklung bilden die Grundlage für Seminare und Einzelarbeit und ermöglichen eine neue Perspektive auf das Leben und das sich entfaltende menschliche Bewusstsein.

### ASHTANGA YOGA KRAFTVOLL-DYNAMISCH

Nach einer regelmäßigen Yoga Praxis fühlt man sich nicht nur körperlich fit und vital, sondern erfährt ein tiefes Gefühl von innerer Ruhe, Zufriedenheit und Frieden. Wenn unsere Gedanken nicht mehr so ganz wild sind und zur Ruhe kommen, öffnet sich langsam die Tür zu unserem wahren Wesenskern. Wir fühlen die zarte Verbindung zum Leben und erfahren uns als ein Teil vom großen Ganzen.

### UNSER SEMINARPROGRAMM:

30.11.2017 / 11.01.2018  
DAOISTISCHE MEDITATION AM ABEND

25-26.11.2017  
Weiterbildung – PULSDIAGNOSE

16.12.2017  
Tagesseminar UPDATE LEBEN  
WINTER-DIE STILLE

07.12.2017 / 18.01.2018  
NEI DAN - INNERE ALCHEMIE  
Kostenlose Infoabende zum NEI DAN Training

### VORSCHAU:

START:  
NEI DAN- BASIC TRAINING Februar 2018.

RÜCKKEHR ZUM URSPRUNG.  
EIN SYSTEMATISCHES TRAINING ZU SELBSTENTDECKUNG UND ENTWICKLUNG.

Ein Weg zu geistigem und körperlichem Gleichgewicht.

AKUPUNKTUR AUSBILDUNG  
START: September 2018



**JÜRGEN ALT**  
HEILPRAKTIKER - COUCH - AUTOR



**TATJANA HELD**  
YOGALEHRERIN



Sandra Buchta, Hannelore Fuchs, Elisa Hahn und Oezlem Deniz

# Parfümerie-Neueröffnung im Zentrum Herzogenaurachs

## Familienunternehmen CB steht für hohe fachliche Kompetenz und erstklassige Produkte

Die Parfümerie CB in der Hauptstraße in Herzogenaurach ist eröffnet. In den neugestalteten Räumen der ehemaligen Parfümerie Höfer erhalten Sie ein großes, hochwertiges Sortiment an Beauty-, Kosmetik- und Make-Up-Produkten. Sie finden dort Designer-Marken wie Chanel und Dior, außergewöhnliche Düfte des italienischen Familienunternehmens Etro sowie des englischen Hoflieferanten Creed und hochwirksame Pflegeprodukte von deutschen Spezialisten, beispielsweise Retipalm.

### Rückkehr zu den Firmen-Wurzeln

„Mit unseren Filialen in Herzogenaurach und Erlangen kehren wir dorthin zurück, wo meine Eltern einst angefangen haben“, erzählt CB-Geschäftsführer Dirk Cebulla. 1972 gründeten Jürgen und Silke Cebulla ihre CB-Parfümerie mit

drei Geschäften in Saarbrücken, Pirmasens und Erlangen. Nach drei Jahren zog die Familie um und die Parfümerie in Erlangen wurde geschlossen. Das Unternehmen ließ sich im Saarland nieder und expandierte dort im Laufe der Jahre. 2014 suchte die Erlanger Traditionsparfümerie „Zoephel“ nach einem Nachfolger, der das Geschäft im Sinne der Gründerin fortführt und fand es im Familienunternehmen CB. Auch die 100-jährige Tradition der Höfer-Parfümerien wird bei CB weitergeführt. Dirk Cebulla hat nicht nur die Ladengeschäfte, sondern auch die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen übernommen.

### CB – „Ihre Parfümerie zum Wohlfühlen“

Diese Firmenphilosophie wird in den mittlerweile 33 Geschäften von 250 Mitarbeitern umgesetzt. „Bei uns finden Sie eine große Vielfalt sorgfältig aus-

gewählter Produkte. Unsere bestens ausgebildeten Fachverkäuferinnen und Kosmetikerinnen beraten Sie typgerecht und zuvorkommend“, betont Dirk Cebulla. Im 2. Stock der Herzogenauracher CB-Parfümerie befinden sich die renovierten Kosmetikkabinen. Dort erwarten Sie die Kosmetikerinnen Elisa Hahn und Sarah Zudzewitz. Nach einer professionellen Hautanalyse erhalten Sie, mit den zu Ihrem Hauttyp passenden Produkten, die perfekte Pflege. In Ihrer CB-Parfümerie gibt es ganz neu auch die hautgesunden, nachhaltigen Produkte von Retipalm oder die hochwirksamen Anti-Aging-Produkte von Rivoli. Gönnen Sie sich und Ihrer Haut ein Verwöhnprogramm in der CB-Parfümerie Herzogenaurach.

### Gut zu wissen

Noch bis zum 6. Dezember feiert die CB-Parfümerie in Herzogenaurach ihre Eröffnung mit 15 % Rabatt auf alle Produkte. CB steht übrigens für Cosmetic Boutique. Geöffnet ist Montag bis Freitag von 9.00 – 18.00 Uhr, samstags von 9.00 – 14.00 Uhr.





Erlangen on Ice



Kinder-Eisenbahn



Waldweihnacht am Schlossplatz



#### Stadtplan

- 1 Erlanger Waldweihnacht am Schlossplatz
- 2 Historischer Weihnachtsmarkt am Neustädter Kirchenplatz
- 3 Altstädter Weihnachtsmarkt am Altstädter Kirchenplatz
- 4 Rudolph's Weihnachts-Express am Hugentotenplatz
- 5 Erlangen on Ice am Marktplatz



1. Parkplatz Innenstadt (Großparkplatz)
2. Parkanlage Kaufland (Fuchsenwiese)
3. Parkplatz Altstadt Ost
4. Parkplatz Theaterplatz
5. Tipp: Parkhaus Henkestraße

# Erlangen zur Weihnachtszeit vom 24. November 2017 bis 7. Januar 2018

## Die Weihnachtsmärkte & Aktionen im Überblick

### Erlanger Waldweihnacht (27. November – 24. Dezember 2017)

So. – Fr. bis 21.00 Uhr, Sa. bis 22.00 Uhr

[www.erlanger-waldweihnacht.de](http://www.erlanger-waldweihnacht.de)

### Historischer Weihnachtsmarkt am Neustädter Kirchenplatz (27. November – 23. Dezember 2017)

So. – Fr. bis 21.00 Uhr, Sa. bis 22.00 Uhr

[www.historischer-weihnachtsmarkt-erlangen.de](http://www.historischer-weihnachtsmarkt-erlangen.de)

### Altstädter Weihnachtsmarkt Erlangen (27. November – 24. Dezember 2017)

So. – Fr. bis 21.00 Uhr, Sa. bis 22.00 Uhr

[www.altstaedter-weihnachtsmarkt.de](http://www.altstaedter-weihnachtsmarkt.de)

### Kindereisenbahn Hugentotenplatz (27. November – 24. Dezember 2017)

### Erlangen On Ice (24. November 2017 – 7. Januar 2018)

Täglich bis 21.00 Uhr

[www.erlangen-marketing.de/tourismus/weihnachtszauber/](http://www.erlangen-marketing.de/tourismus/weihnachtszauber/)



Tagesaktuelle Informationen  
unter "Mein Erlangen"



Altstädter Weihnachtsmarkt





## Weinverkostung und mehr bei Bellaventi

Vor 39 Jahren eröffnete das Bellaventi (ehem. Kunsthandwerk) seine Pforten. Immer am Puls der Zeit, änderte sich das Portfolio des inhabergeführten Geschäftes im Laufe der Jahre stetig. Heute finden sich neben einer liebevollen Auswahl an Damen Accessoires und Wohnambiente auch ein erlesenes Portfolio an Wein und Spirituosen im Bellaventi.

Mit Carola Büttner konnte Susanne Spitz eine ausgezeichnete Sommelier

für das Bellaventi-Team gewinnen. Stets auf der Suche nach einer Nische, die die Kunden begeistert, sind die vergorenen Traubensäfte, Whiskeys und Obstbrände auch ein wunderbares Geschenk-Thema. Das sorgfältig ausgewählte Sortiment ist prädestiniert für Genießer, um sich auch selbst einen edlen Tropfen zu gönnen.

„Da Wein ein sehr breites Thema ist, bieten wir immer wieder Verkostungen an. So auch am Donnerstag, den 30.

November 2017 um 18.30 Uhr.“ Passend zur Jahreszeit liegt der Schwerpunkt auf Rotwein. Dazu werden verschiedene Leckereien gereicht und natürlich gibt es wie immer die Möglichkeit zum entspannten Feierabend-Shopping.

Um Anmeldung wird gebeten:  
hallo@bellaventi.de  
oder 09131 / 255 77  
Unkostenbeitrag € 10,00

### Island Kalender 2018

von Florian Trykowski

Dieser hochwertige Kalender wurde von dem Fotografen und erfahrenen Islandreisenden Florian Trykowski erstellt.

Abmessungen: 68 x 42 cm

14 Seiten / 12 Fotos

Professioneller Offset-Druck, Kartonrücken

Im Buchhandel oder direkt bei Florian Trykowski  
info@floriantrykowski.de



34,95 EUR

inkl. MwSt und Versandkosten  
(innerhalb Deutschlands)

**#DABIN  
ICH  
FAN  
VON**

*Gardinen* **FABRICS**

Designerstoffe zu unglaublichen Preisen

Unsere Stoffe verarbeiten wir im eigenen Nähatelier inklusive Montageservice.

Äußere Brucker Str.51  
Historische ERBA  
Einfahrt Michael-Vogel-Str.  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 202003  
www.gardinen-fabrics.de

Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
Sa 10.00 – 13.00 Uhr

**#ERLANGEN**

## Christbaum zum Selberschneiden aus eigenem Anbau direkt ab Feld

Verkauf ab 2. Dezember täglich von 10.00 - 16.00 Uhr

Täglich zum Selberschneiden in  
Trübenbronn 4, 91469 Hagenbüchach

Weiterer Verkauf: Hauptstr. 24, Falkendorf

Sa., So. 1.-3. Advent  
mit Lagerfeuer, Bratwurst  
und Glühwein in Trübenbronn

Christbaumhof Peter  
Tel. 09161 / 4576  
www.christbaumhof-peter.de



BLUMEN-GAUCH

Blumen Gauch  
Goethestr. 7  
und Hauptstr. 37  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 4675  
www.blumen-gauch.de



Adventsdekoration vom Fachbetrieb  
Kreative Adventskränze,  
Gestecke und Weihnachtsdekoration,  
handwerklich gestaltet und mit viel  
Fantasie und tollen Ideen ausgeführt.  
Gerne fertigen wir nach Ihren Ideen und  
Vorstellungen Ihren Adventsschmuck an.

Große Auswahl an frischen  
und regionalen Weihnachtsbäumen,  
Verkauf auch gegenüber Rewe-Markt in Weisendorf



Blumen & Weihnachtsbäume  
**Zöbelein**  
Hannberger Weg 14  
91091 Großenseebach  
Tel. 09135 / 7 35 95 77

## Weihnachtsbaum aus Franken

Weihnachtsbaumverkauf aus eigener Zucht  
oder „Die original Frankentanne“

Ab 2. Dezember Montag bis Freitag 8.00 – 17.00 Uhr  
und Samstag von 8.00 – 16.00 Uhr



Baumschulen & Rosenkulturen

Fliederweg 11  
90617 Puschendorf  
Tel. 09101 / 2121  
www.baumschule-popp.de

# Oh Tannenbaum Oh Tannenbaum

## Traditionelle Weihnachtsbäume & mehr



**Top-Preis**

**18,99**  
St.

**Nordmantanne**

150 bis 220 cm hoch, frisch geschlagen,  
dichte, dunkelgrüne Benadelung bis in die  
Spitzen, schöner symmetrischer Wuchs.  
EAN 4260215490072

Viele weitere Größen und Sorten in  
Ihrem OBI Markt erhältlich!

**Erlangen, Neumühle 1**

Baumarkt Regnitztal GmbH & Co. KG, Neumühle 1, 91056 Erlangen

**OBI**

## Ein Fest für Genießer in Erlangen und Umgebung

Genussmomente zu Weihnachten verschenken  
mit dem blauen Gutscheinebuch 2017 / 2018

**15,95 Euro** statt 19,95 Euro

(Code BLAU17 bei telefonischen und online-  
Bestellungen angeben und Sonderpreis nutzen)

Gültig ab sofort bis 31.01.2019

Erhältlich im Handel, unter

www.gutscheinebuch.de

und unter gebührenfreier

Bestell-Hotline 0800 – 22 66 56 00



# RADSPORT NAGEL

Einsteinstraße 13  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 9477  
[www.radsport-nagel.com](http://www.radsport-nagel.com)



Machen Sie es sich leichter:  
Marken E- Bike ab 1.999,- Euro  
Wir haben das richtige Fahrrad  
für Sie und Ihren Partner –  
gerne auch als Gutschein.



**dirsch**  
HAUSTECHNIK  
wärme • wasser • energie

Dirsch Haustechnik GmbH  
Einsteinstraße 28  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 88 60  
[www.dirsch-haustechnik.de](http://www.dirsch-haustechnik.de)

Kleine und große Geschenkideen  
für Ihre genussvolle Weihnachtszeit.  
Wir beraten Sie gerne.



**CANANGA**  
Thai Massage & Spa  
*exklusiv*

Cananga exklusiv  
Röntgenstraße 24  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 0 91 32 / 7 91 86 00  
[www.canangathaimassage-herzogenaurach.de](http://www.canangathaimassage-herzogenaurach.de)

Zu jedem Gutscheinverkauf  
gibt es ab dem 01.12. ein Geschenk,  
ab dem 05.12. auch wieder in unserer  
renovierten Filiale am Hallertürlein.

**Kleine und große Geschenkideen  
für Ihre Lieben zu Weihnachten!**

Wir beraten Sie gern.

**KÖSTNER**

Fachhandel für Handwerk und Industrie

Richard Köstner AG  
Haushaltswaren & Geschenkartikel  
Karl-Eibl-Straße 44 + 48  
91413 Neustadt an der Aisch  
Tel. 09161 / 668-421  
[www.koestner.de](http://www.koestner.de)

z. B. Hutschenreuther  
Weihnachtswelten  
Kugel: VK 24,90 €/St.  
Glocke: VK 19,90 €/St.



**Einkaufen im E-Center Bächmann**

Über 50.000 Artikel erwarten Sie.

Aktuell ist auch bei uns Weihnachten eingekehrt:  
Stollen, Lebkuchen, Deko, Geschenkpapier  
und vieles mehr

E-center Bächmann  
Erlanger Straße 60  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 74 68 70 – 0  
[www.baechmann-herzo.de](http://www.baechmann-herzo.de)



**center**  
Bächmann



**G  
e  
s  
c  
h  
e  
n  
k  
i  
d  
e  
e  
n**

## Gut zu wissen:

Freitag, 01. Dezember 2017, 17.00 Uhr

### Lebendiger Adventskalender Herzogenaurach

Vom 01.12. bis 24.12. gibt es pure Vorfreude mit dem lebendigen Adventskalender in Herzogenaurach. Auf der großen Bühne des historischen Marktplatzes öffnet sich jeden Tag um 17.00 Uhr ein „Türchen“ mit einer Überraschung.

Die Herzogenauracher Fachgeschäfte bieten Ihnen unendlich viele Ideen für Ihre Weihnachtsgeschenke, denn wer Herzogenaurach liebt, kauft im Fachhandel.



# HERZOGENAURACH

*...erleben im Herzen der Stadt*

Chimichurri-Öl

Lauenstein  
Pralinen  
und  
Schokolade

Old Brandy  
Riserva  
21 Jahre

Christmas-  
Berry-Likör

Sie suchen individuelle, hochwertige  
und gleichzeitig preiswerte Weihnachtsgeschenke?  
Dann kommen sie doch einfach mal bei ZAPFINO vorbei.  
Wir beraten Sie gerne.

Bahnhofstr. 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 83 65 65  
[www.zapfino-herzogenaurach.de](http://www.zapfino-herzogenaurach.de)

**zapfino!**

## Büro / Praxis ab 1.4.2018

**Zentral** in **Herzogenaurach** An der Schütt 26  
**230 m²** im Hochparterre (Barrierefr. Zugang möglich).

**Niedrigenergie**, Hausmeister,  
**alle Nebenkosten 2,90 / m².**

KFZ-Stellplätze **vor der Haustür reserviert**, anzumieten.

Raumaufteilung variabel, Küche, Abstellraum,  
2 getrennte Toiletten, Klimaanlage, Kelleranmiet. mögl.,  
praxisbezog. Umbau + Versorgungsleit. möglich.

Vermieter direkt: **09132 – 4521 o. 0162 427 65 73**  
Email: [u.rattmann@online.de](mailto:u.rattmann@online.de)

## Wie es früher war:

Advent am Kachelofen  
Vorweihnachtliche Geschichten  
mit Plätzchen, Tee und Glühwein

**03.12. Sonntag**  
**ab 16.00 Uhr**  
**Steinweg 5**  
**91074 Herzogenaurach**



## PERMANENT GLATTES HAAR



OHNE SCHÄDIGUNG  
RESTRUKTURIERT  
DAUERHAFT

MEHR  
INFOS



individuelle  
BERATUNG  
und  
handwerkliche  
KOMPETENZ  
unsere PASSION  
werden  
KUNDEN ZU  
FREUNDEN

Tel.: 09132 / 4700



Di - Fr | 9.00 - 19.00  
Sa | 9.00 - 14.00

[haarstube.com](http://haarstube.com)



Emmi Weiss



ANZEIGE

## Gutes bewahren und Schönes entdecken bei Emmi Weiss

Die Herzogenaauracher Heilpraktikerin hat sich auch heuer wieder für Weihnachten besondere, individuelle Geschenke einfallen lassen. Ganz neu entwickelt, hat sie zusammen mit einer kleinen, feinen Backstube, „Fränggische Gudzzerla“. Das sind saftig gefüllte Lebkuchenwürfel, die im Munde zergehen. Dazu passend gibt es verschiedene von Emmi Weiss kreierte Teesorten in köstlichen Geschmacksrichtungen. Zu den beliebten Tee-Klassikern wie Appelschnut, Vanille-Mandel-Äpfelchen, Hüttenschmankerl und Mandelzauber

gesellt sich dieses Jahr ganz neu „Golden Stars“. Kaum aufgegossen, präsentiert dieser Tee sein goldglitzernes Tassenspiel und bringt die Augen zum Funkeln. Den Gaumen umschmeicheln drei verschiedene Geschmacksrichtungen. Altbewährtes wie die „Orange-Zimt-Creme“ für den Körper sowie die beliebten Geschenkgutscheine für naturheilkundliche Anwendungen oder die medizinische Fußpflege können Sie natürlich auch wieder erwerben. Alle Präsente werden von Emmi Weiss wie immer originell und liebevoll in selbst-



entworfenen Verpackungen angeboten. Im festlich geschmückten Laden erwarten Sie Engelchen und Schäfchen sowie viel Natur. Besuchen Sie die kleine Weihnachtswunderwelt von Emmi Weiss und entdecken Sie ihre einmaligen Geschenke.

## Naturkosmetik aus Respekt vor Mensch und Natur

„Bei uns im Naturkosmetikstudio Dorweiler in Herzogenaaurach wird ausschließlich hochwertige und zertifizierte Naturkosmetik von Annemarie Börlind verwendet, ohne jeglichen Zusatz vom toten Tier. Wir lehnen konsequent Tierversuche und Produkte mit tierischen Inhalten ab“, sagt Ursula Dorweiler.

Die Kosmetikerinnen bestimmen professionell Ihren individuellen Hauttyp und passen die Pflegeprodukte Ihrem Hautzustand und evtl. Unverträglich-

keiten und/oder Allergien an. Frau Nickel ist nicht nur Kosmetikerin, sondern auch Visagistin und sie verschafft Ihnen ein besonderes und bewundernswertes Aussehen mit einer individuellen, dekorativen Kosmetik von Annemarie Börlind.

Gerade die Naturkosmetik vermittelt Ihnen ein außergewöhnliches Hautgefühl. Auch bei der Fußpflege, die ebenfalls mit Naturprodukten durchgeführt wird, steht Schutz und Wohl Ihrer Haut im Zentrum.

Im Naturkosmetikstudio Dorweiler gilt der Grundsatz einer guten, individuellen und kompetenten Beratung und der Behandlung mit erlesenen Naturkosmetikprodukten.

In diesem Sinne warten sanfte und pflegende Hände auf Sie.

Montag, den 11.12. und Dienstag, den 12.12. gibt es kostenlose Kurzbehandlungen zum Kennenlernen des Naturkosmetikstudios und der Börlind-Produkte. Bitte reservieren Sie sich dafür einen Termin.



Katja Nickel



Ursula Dorweiler

Stück: ca. 30-40 Stück

Zutaten für den Grundteig:

150 g Mehl  
50 g Zucker  
1 Tütchen Vanillezucker  
100 g Butter oder Margarine

Daraus können Sie  
z.B. 4 Varianten backen:

1. Für die Zitronenkuss-Plätzchen geben Sie den Abrieb einer Zitrone und 2-3 EL Zitronensaft dazu
2. Für Orangenausstecherle geben Sie den Abrieb einer Orange und 2-3 EL Orangensaft hinein
3. Für die Nussküßchen 50 g geriebene Haselnüsse, 50 ml Milch und für jedes Küßchen 1 Nuss
4. Schokostern: 2 EL Kakao und 50 ml Milch

## So wird's g'macht

### Plätzchenteig

Alles schnell zu einem geschmeidigen Teig verkneten. Eventuell  $\frac{1}{2}$  Stunde kalt stellen, dann etwas Mehl auf eine Arbeitsplatte geben und den Teig portionsweise ausrollen. Die ausgestochenen Plätzchen geben wir auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech und backen bei 180 °C ca. 12 Minuten. Nach dem Backen werden die Plätzchen entsprechend dekoriert.

Für die Dekoration brauchen Sie:

Zitronenkuss:  
100 g Puderzucker und  
1-2 EL Zitronensaft in  
einer Schüssel mit einer  
Gabel verrühren

Orangenausstecherle:  
100 g Puderzucker und 1-2 EL Orangensaft in einer Schüssel mit einer Gabel verrühren

Nußküßchen: nur mit Puderzucker

Schokostern: Schokolade oder Kuvertüre, nach Anleitung auf der Packung





## 10 % Wertsteigerung auf Gutscheine im Dezember

Unsere Geschenkidee zu Weihnachten!

Wie wäre es mit dem wahrscheinlich persönlichsten Geschenk überhaupt – unvergessliche Bilder. Jedes Shooting ist als Wertgutschein erhältlich.

Fotostudio am Schloss  
Marktplatz 8  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 79 64 47  
[www.fotostudio-am-schloss.de](http://www.fotostudio-am-schloss.de)



## Handgemachte Plätzchen

Was gibt es Schöneres als den Duft leckerer Plätzchen, der zur Advents- und Weihnachtszeit durchs Haus zieht!

Neben beliebten Butterplätzchen, Spritzgebäck oder Makronen gibt es bei POLSTER viele weitere Sorten.

Erhältlich in den drei Filialen der Herzogenauracher Traditionsbäckerei Polster  
[www.baeckerei-polster.de](http://www.baeckerei-polster.de)



## Geschenke aus Naturstein

Vasen, Schalen, Uhren, Kugelschreiber, Tischplatten, Beistelltische.

Viele ausgefallene Natursteingeschenke für jeden Anlass finden Sie bei uns.

Mo/Di und Do/Fr  
von 8-12 und 14-17 Uhr

Neue Adresse:  
Marmorwerk  
Neumüller & Co GmbH  
Jakob-Nein-Str. 3  
91056 Erlangen-Büchenbach  
Tel. 09131 / 99 06 41



## HENRY – der Staubsauger!

Egal ob gewerblich, privat oder für das Staubsaugen zwischendurch: Im Erlanger mstore finden Sie neben den HENRY-Gewerbesaugern von Numatic professionelle Reinigungsprodukte für Gewerbe und Privat.

mstore GmbH & CO. KG  
Heusteg 3  
91056 Erlangen – Dechsendorf  
Tel. 09131 / 6 12 04 08  
[www.mstore-hygiene.de](http://www.mstore-hygiene.de)





REGIONAL  
*entdecken*

## Die neue SAMSONITE-Kollektion ist eingetroffen

Entdecken Sie bei Drebinge SAMSONITE in allen Varianten: als Tasche, Koffer, Trolley, Rucksack oder auf der Suche nach einer Geschenkidee.

Raumausstattung Drebinge GmbH & Co. KG  
Hauptstr. 44  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 46 44  
[www.drebinge.de](http://www.drebinge.de)

## Der Zwirn – individuelle Stickerei und mehr

Geschenke zu jedem Anlass und so einzigartig wie Sie selbst.  
Es gibt viel zu entdecken beim Zwirn Team.

Gustav-Hertz-Str. 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132/ 75 03 97 – 0  
[www.derzwrn.de](http://www.derzwrn.de)

## Der Weg des Schamanismus

Schamanismus ist vor allem eine Strategie  
zum persönlichen Lernen und entsprechend  
dem Gelernten zu handeln.  
Über diesen Weg des Heilens biete ich  
verschiedene Möglichkeiten an,  
wie Jahreskreisfeste und Frauenheilkreis etc.

Weitere Infos:  
[heart-soul-nature.de](http://heart-soul-nature.de)  
Marietta Stehmann-Ebnet (HP)  
Tel. 0152 / 31 95 94 27



## Weil Sie das Besondere lieben

Stimmungsvolle Adventsausstellung in unserer Eventscheune  
Samstag, 25. November von 16.00 – 19.00 Uhr  
Sonntag, 26. November von 10.00 – 16.00 Uhr

Florales & Design  
Inh. Katja Wohlleb  
Gartenstr. 7  
91489 Wilhelmsdorf  
Tel. 09104 / 82 39 10  
[www.floralesunddesign.de](http://www.floralesunddesign.de)



## Finden Sie die 7 Fehler in unserem Fehlerbild...

Original



Fehlerbild



Beantworten Sie folgende Frage:

**Seit wie vielen Jahren unterstützt  
GBi schon kommunale Auftraggeber?**

So nehmen Sie an unserem  
Gewinnspiel teil:

Schicken Sie die richtige  
Antwort bis zum 22.12.2017  
mit einer Postkarte an die  
CHURU-Redaktion  
Höchstadter Weg 1,  
91074 Herzogenaurach  
oder per E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de)

**Bitte Absender nicht vergessen!**

**Zu gewinnen gibt es einen  
Sport Hoffmann Gutschein  
im Wert von 100 €**



### Teilnahmebedingungen:

Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen.  
Vorsicht: Gewinnspiele  
können süchtig machen!!!



Andreas Zacherl

GBi mbH & Co. KG  
Werner-Heisenberg-Straße 9  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 766 – 0  
[www.gbi-info.de](http://www.gbi-info.de)

## SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|
|   |   |   | 6 |   | 5 |  |   |   |
|   |   |   |   | 7 |   |  |   | 3 |
|   |   |   | 1 |   | 2 |  |   | 6 |
| 1 |   |   |   | 6 |   |  | 3 |   |
| 7 |   | 6 |   | 9 |   |  |   | 8 |
|   |   |   |   |   | 8 |  |   |   |
|   |   | 7 |   |   |   |  |   |   |
| 8 | 1 |   |   |   |   |  | 9 | 4 |
| 9 |   |   |   | 5 | 7 |  | 8 | 2 |

Die Auflösung finden Sie auf Seite 36

## Wo ist das?

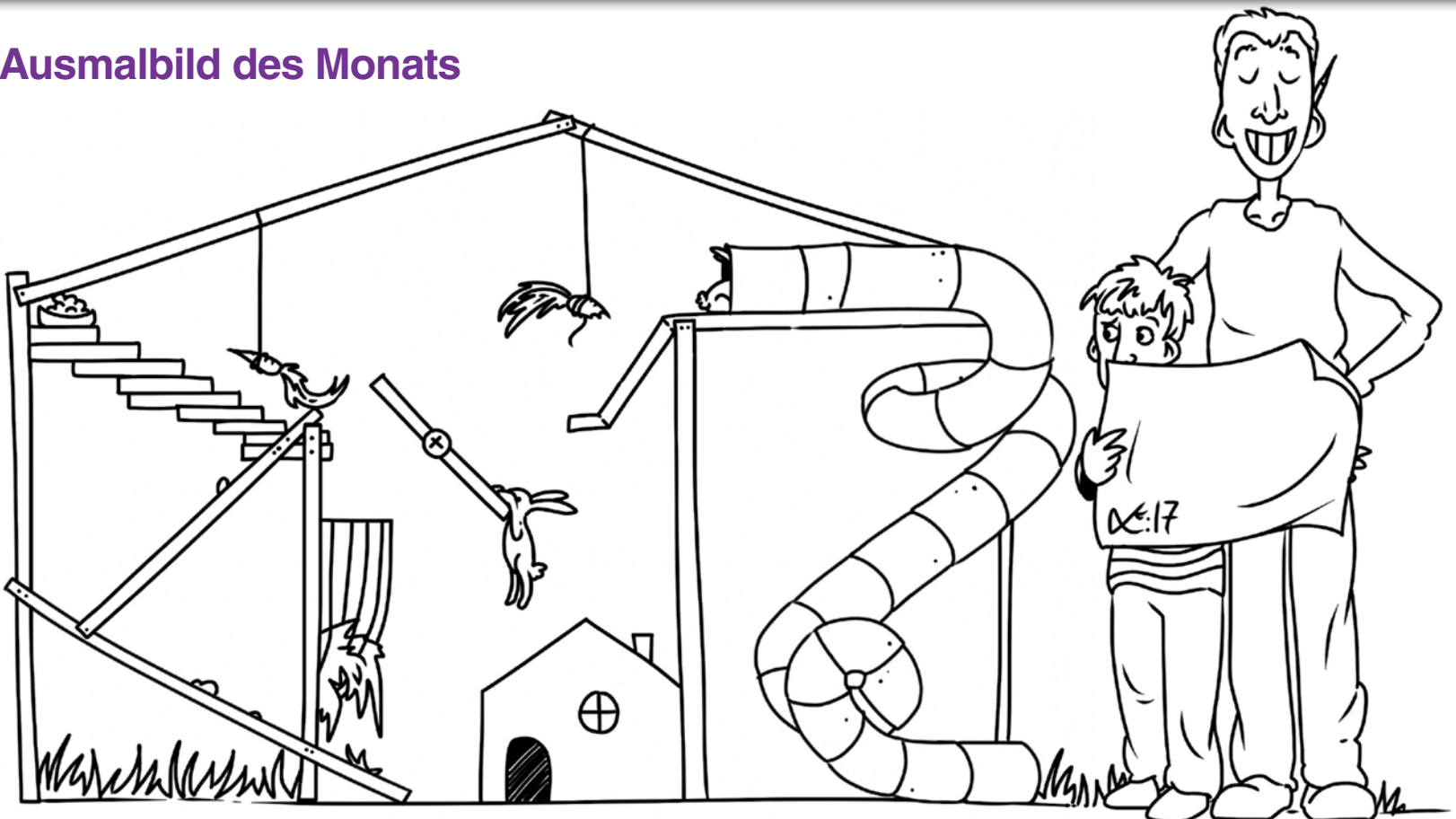


Treppenaabgang bei der Kirche St. Veit in Veitshronn

## Wussten Sie schon, dass GBI Kommunale Infrastruktur ...

- ... seit über 25 Jahren verlässlicher Partner für Kommunen in Planungsfragen für Kommunale Infrastruktur ist?
- ... sich mit den Schwerpunkten Tiefbau und Geoinformatik befasst?
- ... einen zweiten Standort in Montabaur hat?
- ... ein Team von mehr als 30 Mitarbeitern hat?
- ... noch Verstärkung durch einen/eine Bauzeichner/in sucht?

## Ausmalbild des Monats



# REGIONAL *fotografiert*

Machen Sie mit: Senden Sie uns Ihre Schnappschüsse und Fotos an die CHURU-Redaktion: [info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
Eine Auswahl daraus veröffentlichen wir jeden Monat in dieser Rubrik.



Stefanie Schönleben



Thomas Kasperek



Georgia Wiemer



Jürgen Nagel

# EIN HERBST OHNE FARBE? NICHT MIT UNS!

Wir begleiten den Herbst mit intensiven Farben wie kräftiges Rot und tiefen Orangetöne. Sie sind kraftvoll und stark und eine harmonische Ergänzung zum weichen Licht der Herbstsonne.



**MEHLER** GmbH  
Malermeisterbetrieb & Fachhandel

Einsteinstr. 15 b  
Herzogenaurach  
(0 91 32) 97 68  
maler-mehler.de



Wir wünschen Ihnen  
Frohe Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch ins Neue Jahr!



## Ho ho ho - hier kommen winterliche Angebote aus dem Autohaus Pickel.

Schauen Sie doch einfach mal bei uns vorbei!

### ► Geschenk-Gutschein

Schenken Sie Ihren Lieben doch mal einen Gutschein über attraktive Mercedes-Benz Accessoires, z.B. aus der Formel 1-Kollektion, Chronografen oder Schlüsselanhänger.

**Die Geschenkidee!**

### ► Winter-Durchsicht

Wir überprüfen Ihr Fahrzeug auf Herz und Nieren, damit Sie sicher in den Winter starten, von der Bremsanlage bis zu Flüssigkeitsständen. Zzgl. evtl. anfallendes Material.

**nur € 19,90**

### ► Zubehör-Verleih

Leihen Sie sich das Zubehör für Ihren Winterurlaub doch einfach bei uns aus: vom Grundträger über Dachboxen bis hin zu Schneeketten. Fragen Sie uns danach!

**ab € 3,-/Tag**

Angebote gültig im Dezember 2017



Mercedes-Benz

# Pickel

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
Partner vor Ort: Autohaus Pickel GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Frauenauracher Straße 95, 91056 Erlangen, Tel. 09131 794-0  
www.autohaus-pickel.de | www.facebook.com/autohaus.pickel

„Alles in der Region mag ich – besonders die Bäckerei Römmelt, zu der ich jeden Tag gehe!“

Franke aus Herzogenaurach mit Niederndorfer Wurzeln

Horst Winkelmann



## Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region

Samstag, 25. November 2017, 20.00 Uhr

Und leise pieselt das Reh –

Weihnachtsgeschichten mit Widerhaken

Im Kulturforum Fürth lesen und spielen Hartmut Volle und Almut Schwab besinnliche und heitere Texte zur Weihnachtszeit. Damit man zwischen Spekulatius, Glühwein und Kerzenschein nicht völlig versinkt, präsentiert Hartmut Volle Geschichten mit Widerhaken und Ironie.

[www.kulturforum.fuerth.de](http://www.kulturforum.fuerth.de)

Freitag, 01. Dezember 2017, 17.00 Uhr

Lebendiger Adventskalender Herzogenaurach

Vom 01.12. bis 24.12. gibt es pure Vorfreude mit dem lebendigen Adventskalender in Herzogenaurach. Auf der großen Bühne des historischen Marktplatzes öffnet sich jeden Tag um 17.00 Uhr ein „Türchen“ mit einer Überraschung.

[www.herzogenaurach.de](http://www.herzogenaurach.de)

Samstag, 02. Dezember und Sonntag 03. Dezember 2017

Dettelbacher Adventstationen

Bei den Dettelbacher Adventstationen verwandelt sich die Altstadt in eine Weihnachtsstadt. Unter dem Motto Genuss, Handwerk, Kunst gibt es in verschiedenen Innenhöfen der Weingüter Ausstellungen, Glühwein am offenen Feuer und vieles mehr.

[www.dettelbach.de](http://www.dettelbach.de)

Sonntag, 03. Dezember 2017, ab 15.00 Uhr

Winterliches Erlangen – Geschichten und geschichtliches zur kalten Jahreszeit

Hier können Sie Erlanger Winter- und Weihnachtsbräuche entdecken! Auch kuriose Geschichten werden aufgedeckt, zum Beispiel, warum man in Erlangen nicht an Allerheiligen, sondern am Martinstag die Gräber besucht.

[www.erlangen-marketing.de](http://www.erlangen-marketing.de)

Freitag, 15. Dezember 2017, 19.30 Uhr

Musik – in der Burg

Das Posaunenquartett „Opus 4“ des Gewandhausorchesters Leipzig präsentiert im Erkersaal der Burg Cadolzburg ein festliches Weihnachtsprogramm.

[www.cadolzburg.de](http://www.cadolzburg.de)

Samstag, 16. Dezember 2017, 10.00 Uhr

Franken trifft auf Schottland – Jubiläumsfest beim Adventsbasar  
Kunsthändler laden nach Effeltrich, Bächl 2 a ein. Der Adventsbasar feiert mit fränkischer Zithermusik und schottischen Dudelsackklängen, nebenbei wird fränkischer Whisky angeboten.

[www.seifenbasar.com](http://www.seifenbasar.com)

CHURU  
verlost

## Conni – Das Schul-Musical

1 x 4 Karten

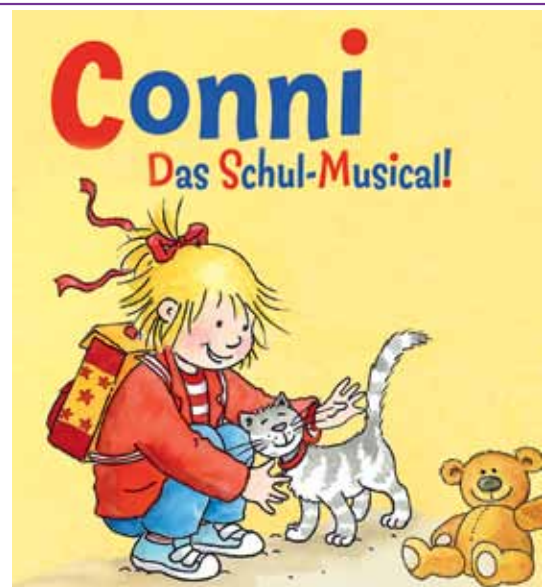
Einfach eine E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de) schreiben.

Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

**Samstag 06.01.2018, 14.00 Uhr, Heinrich-Lades-Halle, Erlangen**

Nachdem Conni im ersten Musical 6 Jahre alt wurde, ist sie nun in der Schule. Es gibt viel zu erleben und alles ist sehr aufregend. Ihre Freunde sind ihr dabei besonders wichtig. „Conni – Das Schul-Musical“ ist ein einzigartiges Erlebnis für jedes Alter zum Mitmachen, Mitlachen und Miterleben. Frei nach dem Motto: „Was Conni kann – das können wir auch!“ werden die Besucher Teil der Inszenierung. Ein Musical mit ganz viel Charme und tollen neuen Songs von Marcell Gödde und Martin de Vries nach den Conni-Büchern von Liane Schneider.

Tickets gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de).



Gewinner 2 x 2 Karten „Brose Bamberg“ aus der CHURU 41: Stefanie Lechner/Fürth + Sonja und Josef Hümmel/Heßdorf  
Gewinner 1 x 2 Karten Kriminalkomödie Theatergruppe Uttenreuth: Anita Lang

**Zur Erweiterung unseres Teams  
suchen wir ab 01.12.2017 oder später eine/n  
Vertriebsassistent/-in**



**Wir bieten:**

- eine krisensichere, abwechslungsreiche Tätigkeit in einer Firma mit Zukunft
- moderner, klimatisierter Arbeitsplatz
- ordentliche Einarbeitung
- feste Arbeitszeiten (Mo - Fr 9 - 18 Uhr)



WIR ♥ SAUBERKEIT

**Wir erwarten:**

- Fundierte, kaufmännische Ausbildung
- Sehr gute Office Kenntnisse
- Sehr gutes Zahlenverständnis
- Teamfähigkeit und kundenorientiertes Handeln

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, gerne auch per E-Mail.

KINDLER Gebäudereinigung GmbH  
Elke Kindler  
Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
bewerbung@kindler-reinigung.de



**CHURU**

**Austräger gesucht!**

- Dechsendorf (Teilgebiet)
- Großenseebach (Teilgebiet)
- Röttenbach (Teilgebiet)

**Buch bei Gremsdorf, Niederlindach und Neuenbürg  
Buch-Nankendorf**

**Es wird auch ein flexibler Springer mit PKW gesucht.**

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner,  
die einen Nebenverdienst suchen!

Kontaktieren Sie unsere Ansprechpartnerin **Doris Gumbrecht**  
Tel. 09132 / 83 66 1 - 0 churu@kindler-reinigung.de

Dr. René & Dr. Miriam  
**ADLER**  
ZAHNÄRZTE

**Zur Verstärkung  
unseres Teams**

suchen wir ab sofort oder später

**eine/n ZFA (Zahnmedizinische/n  
Fachangestellte/n)**

mit Freude am Beruf und verantwortungsvollem  
Arbeiten. Es erwartet Sie ein sehr nettes Team in  
ansprechender und moderner Arbeitsatmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

e-mail: praxis@doctores-adler.de · Zahnärzte Doctores Adler  
An der Schütt 11 · 91074 Herzogenaurach  
Telefon: 0 9132 / 46 60 · www.doctores-adler.de

Kreativität, Zusammenarbeit im Team und ein hoher Qualitätsanspruch haben CHURU in der Region in den letzten 4 Jahren zu einer Größe im Markt der Monatsmagazine werden lassen.

**CHURU**

Zur Betreuung unserer Kunden suchen wir zum 01.01.2018 einen kundenorientierten, flexiblen freien Mitarbeiter m / w

**CHURU Berater / - in**

Sie unterstützen den Vertrieb sowie die Geschäftsleitung und übernehmen eigenständig die Betreuung Ihrer Kunden

- Akquise und Neufindung von Partnern
- Betreuung „Ihrer“ Kunden bei Planung und Ausführung
- Termingerechte Begleitung von Partnergeschichten, Inseraten und sonstiger Werbung
- Ansprechpartner und „Kümmerer“

Ihre Qualifikation:

- Erfahrung im Verlagswesen oder Vertrieb von Vorteil
- Freundliches und kompetentes Auftreten

Ihre Arbeitszeit teilen Sie sich frei ein – Bezahlung erfolgt erfolgsabhängig

Weiterhin verstärken wir unser Team mit einem

**Redakteur, Texter, Journalisten m / w  
als freier Mitarbeiter**

Sie arbeiten mit unseren CHURU Beratern zusammen, besuchen Kunden und schreiben Texte und Artikel nach Vorgabe von CHURU und den Kunden.

CHURU – Regional erleben  
Idee und los GmbH  
Höchstatter Weg 1  
91074 Herzogenaurach  
info@churu.de

**Interesse?**

Dann freuen wir uns über Ihre aussagefähigen Unterlagen.  
Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Schrepfer,  
Tel. 0171- 542 62 78 gerne zur Verfügung.

## Lust auf erfolgreiche Werbung?

Unserer Mediadaten 2018 sind bereits erschienen:

- Keine Preiserhöhung in 2018
- Weitere Optimierung des Verteilgebiets und der Verteilorte
- Neues Firmenverzeichnis auf unserer Homepage
- Spitzenrabatte bei Buchung bis 12.01.2018



Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail  
Höchstader Weg 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 791 88 10  
info@churu.de  
www.churu.de

# CHURU

## Ölwechsel beim Automatikgetriebe

Mit unserem Spezialspülgerät tauschen wir nahezu 100 % des Altöls aus.

**Nutzen Sie jetzt  
unser Sonderangebot  
mit 10 % Preisnachlass**



Bosch Car Service Candirik  
Werner-Heisenberg-Str. 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 26 80  
www.candirik.de



## Zukunftsorientiert Bauen!



### WIR PLANEN & BAUEN

- zukunftsorientiert
- ökologisch
- schlüsselfertig



**Robert Merkel  
Bau GmbH**  
Dorfäcker 6  
91086 Aurachtal-Münchaurach  
Telefon 09132-77 2323  
www.merkel-bau.de



**Vorfreude  
ist einfach.**



Wenn man rechtzeitig spart, bietet die Zukunft mehr Möglichkeiten.

Stadt- und Kreissparkasse  
Erlangen Höchststadt Herzogenaurach

**Hecker  
Heizung & Sanitär GmbH  
Herzogenaurach**

**09132-1212**

Öl-, Gas- und Holzheizung  
Sanitäre Anlagen Solaranlagen  
Wärmepumpen Kundendienst

Blobenstr. 9  
91074 Herzogenaurach-Haundorf  
Fax 09132 40 10 5

**Sommerpreise statt Winterknöllchen.**



**Winterkomplettreder sofort lieferbar!**

3 Juni 24 Zoll (bis 400 € der Winterreifen) ab 495,00 €  
 3 Juni 27 Zoll (bis 400 € der Winterreifen) ab 795,00 €  
 inkl. 400 € Winterreifen, 400 € Winterreifen, 400 € Winterreifen

Für die Winterreifen können wir stellen, aber auch Winterreifen können wir Ihnen, inklusive kostenloser Vollmontage Service, 4 Jahreszeit und kostenlose Winterreifenlagerung, schnell liefern, schnell sparsam und sicher fahren.

WAS

WAS Servicecenter GmbH  
 Wismar-Strasse 10  
 18114 Rostock  
 Tel. 0381-1000 - Fax 0381-1000  
 info@was-servicecenter.de

WAS Servicecenter GmbH  
 Wismar-Strasse 10  
 18114 Rostock  
 Tel. 0381-1000 - Fax 0381-1000  
 info@was-servicecenter.de

**ANSETZEN. SCHNEIDEN. FERTIG.**

**285,- €**  
 UVP des Herstellers 295,- €

**Die STIHL Akku-Motorsäge MSA 120 C-BQ:**

- schneidet kraftvoll Brennholz
- mit Akku AK 20 bis zu 100 Schnitte Kantholz (10 x 10 cm)
- mit Kettenschnellschaltung für einfaches Nachspannen der Kette

Wir beraten Sie gern:

**Forst- und Gartengeräte**  
**Schöllmann GmbH**  
**LANDTECHNIK**

Bräuersdorf 16 · 91469 Hagenbüchach  
 Telefon (091 01) 99 03 03

Im Set: MSA 120 C-BQ mit Akku AK 20 und Ladegerät AL 101

**STIHL**

Lithium-Ion COMPACT

**FSZ HERZOGENAURACH**  
 FAHRZEUG || SERVICE || ZENTRUM

Inhaber Oliver Mühl  
 Gustav-Hertz-Straße 14  
 91074 Herzogenaurach  
 Fon 09132 / 791 89 20

**Karosserie- und Lackierzentrum**

**Unfallinstandsetzung von allen Fabrikaten**

**Felgenreparatur („Wheeldocor-Verfahren“)**

**Autoglaszentrum**

[www.fsz-herzogenaurach.de](http://www.fsz-herzogenaurach.de)



**CHOCOTHEK**  
 RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

**VON DRAUSS' VOM WALDE KOMM ICH HER...**

... DOCH IN DER CHOCOTHEK FIND' ICH VIEL MEHR!



**SOMMERSAISON (JUNI BIS AUGUST)**  
 DO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR  
**HAUPTSAISON (SEPTEMBER BIS MAI)**  
 MO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG | TELEFON 09103/505-171  
 CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE | WWW.RIEGELEIN.DE

Winner FAIRTRADE AWARD Publikumspreis 2018

**Viel Platz für wenig Geld - der Fiat Tipo Kombi**

**ab 16.900,00 €**

\*\*\*Abbildungen zeigen Sonderausstattung.\*\*\*

**Der Fiat Tipo Kombi 1,4 l Multiair**

EZ 09/2017, 100 km  
 Ausstattungshighlights:  
 -Navigationssystem  
 -Klimaautomatik  
 -Leichtmetallfelgen

Tipo Kombi 1,4l 16V Business 88kW/ 120 PS -EU-Ausführung-  
 Kraftstoffverbrauch: innerorts 7,7l, außerorts 5,0l, kombiniert 6,0l  
 Effizienzklasse C

\*\*\*Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten.\*\*\*

**Autohaus Stadie**  
 Ihr autorisierter Fiat-Servicepartner aus dem Aurachtal

Königstr. 4 • 91086 Münchaurach  
 Tel.: 09132 / 4655 • Fax 09132 / 63474  
[mail@autohaus-stadie.de](mailto:mail@autohaus-stadie.de) • [www.autohaus-stadie.de](http://www.autohaus-stadie.de)

**Qualität und Sicherheit  
aus einer Hand**

**Elektromeister Cantarella –  
sicher ist sicher.**



**Cantarella  
ELEKTROMEISTER**

Oliver Cantarella      Fon: 09132 / 73 44 55  
Sternstrasse 4      Mobil: 0172 / 9 32 60 15  
91074 Herzogenaurach      Mail: info@cantarella.de  
www.cantarella.de

**unser Service aus Herzogenaurach**

**Wir machen Ihren Garten fit  
für den Winter!**



- **Baumpflege**  
professioneller Einkürzungen,  
Totholzenfernung, Astrückschnitte
- **Baumfällungen**  
fachmännisch, auch an schwer  
zugänglichen Stellen
- **Obstbaumschnitt**  
arttypische Pflegeschnitte
- **Wurzelstockentfernung**
- **Heckenschnitt**

**Gerhard  
STEINER GmbH**

Anschrift: Röntgenstraße 10, Herzogenaurach  
Telefon: (09132) - 630 806  
Internet: www.gerhard-steiner-gmbh.de

Ihre individuelle  
Lösung erhalten  
Sie bei uns!

**Varia®**  
**DIE KÜCHE ZUM LEBEN**

**Wir beraten Sie gerne!**

Neuküche · Küchenrenovierung · Küchenumzug




**Küchenstudio  
Prühäuser**

Gewerbering 30 · 91341 Röttenbach  
Tel.: 09195/8280 · www.varia-kueche.de

## Ihr Fahrzeugspezialist für alle Fragen rund um Ihren Volkswagen in Herzogenaurach.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
in unserem neuen Autohaus!**



[www.feser-biemann.de](http://www.feser-biemann.de)

- ▶ Wir führen alle Volkswagen-Modelle und beraten Sie individuell.
- ▶ WeltAuto: Riesenauswahl an jungen Gebrauchtwagen - wir sind Spezialist für Werksdienstwagen der Volkswagen AG
- ▶ Automarkt: Günstige Gebrauchtwagen-Schnäppchen für Jedermann

- ▶ Über 500 Gebrauchte- und Jahreswagen sowie Tageszulassungen sofort verfügbar
- ▶ Günstige Finanzierungen
- ▶ Tolle Leasingangebote
- ▶ Attraktive Versicherungsangebote



**FESER  biemann**

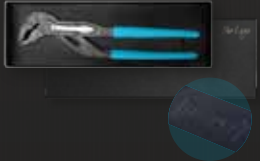
Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH · Werner-Heisenberg-Straße 2  
91074 Herzogenaurach · Tel: 09132 / 769 30 · info.herzogenaurach@feser-graf.de

**FESER  GRAF**  
GRUPPE



Volkswagen

## Universal-Zange



### Inhalt

- Komfortable Schnellverstellung der Zange 769-2 dank Taps- / Star-Hebelfunktion
- Verstellung ohne Umgreifen – Einhandbetätigung möglich
- Mit einem maximalen Spannungsbereich bis SW 50 mm gehört diese Zange mit zu den größten dieser Klasse

**Made in Germany**

### Beschreibung

- Maße: 285 x 62 x 90 mm (B x H x T)
- Mit eingepprägtem HAZET-Logo auf dem Deckel
- Individualisierbar auf Deckel

### Ausführung



Größe: M



Mit Inlay

### Optional (auf Anfrage)



Lasierung auf Karton



Individueller Beleger oder Bänderole



Tampoprint auf Zangengriff

HAZET No. 769B

**38,- €**  
zzgl. MwSt.

## Werkzeug-Satz



### Inhalt

- Werkzeug-Satz 853-6
- Anzahl Werkzeuge: 36 Stück
- Liebevoll kreierte Satzzusammenstellung von einer Vollstahlknaur mit verschiedenen 3/4-Steckschlüssel- und Schraubendreher-Einsätzen (Bits) über ein Mini-Klappmesser und Elektronik-Schraubendreher bis zur 175 mm Universalzange

### Beschreibung

- Maße: 225 x 62 x 180 mm (B x H x T)
- Mit eingepprägtem HAZET-Logo auf dem Deckel
- Individualisierbar auf Deckel
- Produkte standardmäßig im Samsäckchen (mit HAZET-Logo)

### Ausführung



Größe: L



Mit Samsäckchen

### Optional (auf Anfrage)



Lasierung auf Karton



Individueller Beleger oder Bänderole

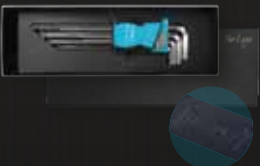


Individualisierbarer Aufkleber auf Deckel-Vorderseite

HAZET No. 853B

**125,- €**  
zzgl. MwSt.

## Winkelschraubendreher-Satz



### Inhalt

- Winkelschraubendreher-Satz 2105L.G/9H
- Anzahl der Werkzeuge: 9 Stück
- $\varnothing$  1,5 2 2,5 3 4 5 6 8 10 mm

**Made in Germany**

### Beschreibung

- Maße: 285 x 62 x 90 mm (B x H x T)
- Mit eingepprägtem HAZET-Logo auf dem Deckel
- Individualisierbar auf Deckel

### Ausführung



Größe: M



Mit Inlay

### Optional (auf Anfrage)



Lasierung auf Karton



Individueller Beleger oder Bänderole



Tampoprint auf Halter-Rückseite

HAZET No. 2105LGB

**29,- €**  
zzgl. MwSt.

## Düseneinsteller-Scheibenwaschanlage

### Beschreibung

- Ausgezogener Teleskopstab zeigt Strahlrichtung der Düsen auf der Scheibe an

### Anwendung

- Zum Einstellen der Düsen von Scheibenwaschanlagen
- Halte- / Taschenclip
- Mit Magnet-Kopf 6 mm  $\varnothing$
- Einstellnadel ( $\varnothing$  0,7 mm) und Schutzkappe
- Gesamtlänge: 670 mm / Länge: 155 mm



Karte in edlem HAZET Design individualisierbar\*



Individualisierung Laser-Gravur (optional) auf Anfrage\*

HAZET No. 4850B

**9,10 €**  
zzgl. MwSt.

## Mini-Klappmesser

### Beschreibung

- Schneller Klingentausch
- Klingen-Schnellverschluss
- Komfortgriff aus ABS
- Schließen des Messers durch Drücken des LÖSEHEBELS der Feststellringe
- Klingenfach mit Verschluss-Sicherung
- Inkl. 5 Ersatzklingen
- Länge eingeklappt: 57 mm
- Gesamtlänge: 100 mm



Karte in edlem HAZET Design individualisierbar\*



Tampoprint (optional) auf Anfrage\*

HAZET No. 21572B

**13,- €**  
zzgl. MwSt.

## Klappmesser

### Beschreibung

- Schneller Klingentausch
- Inkl. 5 Klingen
- Komfortgriff aus schlagfestem ABS
- Klingenfach mit Verschluss-Sicherung
- Daumenkissen zur gelenkschonenden Arbeit
- Inkl. 5 Ersatzklingen
- Länge eingeklappt: 100 mm
- Gesamtlänge: 159,9 mm



Karte in edlem HAZET Design individualisierbar\*



Tampoprint (optional) auf Anfrage\*

HAZET No. 21571B

**21,- €**  
zzgl. MwSt.

## Ihr individuelles HAZET Premium-Geschenk

Verschenken Sie ein einzigartiges und hochwertiges Geschenk, das individuell abgestimmt werden kann und somit eine besondere Note besitzt. Besonderes Highlight: Lieferung in edler Geschenkverpackung aus hochwertigem schwarzem Karton inkl. geprägtem HAZET-Logo mit Inlay oder im staubgeschützten Samsäckchen.



Zeppelinstraße 6  
91074 Herzogenaurach

Tel.: +49 (0) 9132 - 8086  
Fax: +49 (0) 9132 - 60763

Email [info@betz-werkstatthelfer.de](mailto:info@betz-werkstatthelfer.de)  
[www.betz-werkstatthelfer.de](http://www.betz-werkstatthelfer.de)

## SO BEKOMMEN SIE IHR INDIVIDUELLES HAZET PREMIUM-GESCHENK

Ihr individuelles Logo drucken oder lasern wir gerne bereits ab einer Menge von 100 Stk. auf die Geschenkverpackung, das Inlay, die Blisterkarte oder je nach Möglichkeit auch auf das Werkzeug. Maximale Größe Ihres Logos auf dem jeweiligen Werkzeug erfragen Sie bitte bei unseren Fachberatern oder Werbemittel-Partnern. Wir haben eine Vielzahl an optionalen Individualisierungsmöglichkeiten für Sie vorgesehen!

**OB LASERN, TAMPOPRINT, BEILEGER, BANDEROLE ODER BLISTERKARTE: SPRECHEN SIE UNS JEDERZEIT AN, WIR BERATEN SIE GERNE!**

### UND SO FUNKTIONIERT'S!

- Erfüllung der erforderlichen Mindestmenge: 100 Stk.
- Teilen Sie uns Ihr gewünschtes Werkzeug und mögliche optionale Individualisierungswünsche mit
- Sie erhalten Ihr auf Sie zugeschnittenes, individuelles Angebot über HAZET oder Ihren Werbemittelpartner
- Auftragserteilung an HAZET oder Ihren Werbemittelpartner und Logo-Bereitstellung im reproduktionstfähigen Format (vorzugsweise eps)
- Erhalt einer realitätsnahen Abbildung oder eines Musters (gegen gesonderte Berechnung)

- Erteilung Ihrer schriftlichen Freigabe
- Produktion und Auslieferung an gewünschte Lieferadresse

### Lieferzeiten ab Werk

In Geschenkverpackung ohne besondere Individualisierung:  
ca. 3 Wochen nach Auftragsingang

Mit Individualisierung:  
ca. 6 Wochen nach Auftragsingang / 4 Wochen nach Musterfreigabe

Die im Prospekt genannten Preise sind unverbindlich empfohlene Aktionspreise (UVPs) ohne MwSt. Alle Preise gültig bis 28.02.2018.



Aus CHURU 40:  
je einen Geschenkgutschein von  
„Mode für mich“ Herzogenaurach  
haben gewonnen:

1. Brigitte Würch, Aurachtal
2. Tatjana Gumpmann, Veitsbronn
3. Jana Jonas, Hemhofen
4. Maria Wasser, Erlangen

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | 6 | 8 | 5 | 4 | 9 | 3 | 1 |
| 5 | 1 | 4 | 2 | 3 | 9 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 3 | 8 | 1 | 6 | 7 | 4 | 5 | 2 |
| 8 | 5 | 9 | 6 | 7 | 2 | 3 | 1 | 4 |
| 4 | 7 | 3 | 9 | 1 | 8 | 2 | 6 | 5 |
| 2 | 6 | 1 | 3 | 4 | 5 | 7 | 8 | 9 |
| 1 | 8 | 7 | 4 | 9 | 3 | 5 | 2 | 6 |
| 3 | 9 | 2 | 5 | 8 | 6 | 1 | 4 | 7 |
| 6 | 4 | 5 | 7 | 2 | 1 | 8 | 9 | 3 |

Sudoku Auflösung  
aus der CHURU 41

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 7 | 4 | 6 | 3 | 5 | 8 | 9 | 1 |
| 6 | 5 | 1 | 8 | 7 | 9 | 4 | 2 | 3 |
| 3 | 9 | 8 | 1 | 4 | 2 | 7 | 5 | 6 |
| 1 | 8 | 2 | 7 | 6 | 4 | 5 | 3 | 9 |
| 7 | 4 | 6 | 5 | 9 | 3 | 2 | 1 | 8 |
| 5 | 3 | 9 | 2 | 1 | 8 | 6 | 7 | 4 |
| 4 | 2 | 7 | 9 | 8 | 1 | 3 | 6 | 5 |
| 8 | 1 | 5 | 3 | 2 | 6 | 9 | 4 | 7 |
| 9 | 6 | 3 | 4 | 5 | 7 | 1 | 8 | 2 |

Sudoku Auflösung  
von Seite 27

Wir berichtigen aus der CHURU 41:



Kipka Homecare  
Sabine Kipka  
Gewerbegebiet Ost 3  
91085 Weisendorf  
Tel. 09135 / 85 35  
www.kipkahomecare.de

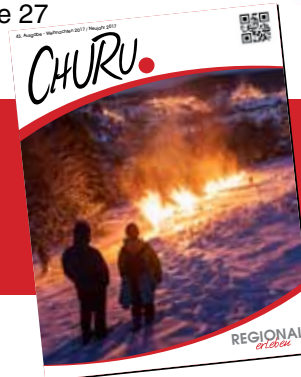
Bitte beachten Sie die Vollbeilage:



Bitte beachten Sie die Teilbeilagen:



**Die nächste Ausgabe von CHURU  
erscheint zum Thema  
Drinnen und Daheim**



**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Freitag, 1. Dezember 2017**

**Erscheinungsdatum der Weihnachts-Ausgabe:  
Freitag, 22. Dezember 2017**

## IMPRESSUM

**Herausgeber** Idee und los GmbH

**Auflage** 42.500 Stück

**Anzeigenannahme und Vertrieb**

Ruthild Schrepfer  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
Tel. 0171 / 5 42 62 78  
info@churu.de

**Redaktion**

Ursula Dorweiler  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
info@churu.de  
V.i.S.d.P.

**Redaktionsmitglieder**

Petra Braun-Lichter, Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Jutta Falk, Ines Geyer, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Leo Hildel, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Stefan Müller, Birgit Reiners-Kursawe, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer, Florian Trykowski, Anna-Lena Tsutsui

**Text**

Joachim Dorweiler, Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Leo Hildel, Christian Kindler, Birgit Reiners-Kursawe, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer

**Bildnachweis**

Bilderstolz, Fotolia, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Fotostudio am Schloß, Stefan Müller, Florian Trykowski, Erlanger Tourismus und Marketing Verein e.V.

**Titelbild**

Florian Trykowski

**Satz- und Druckvorbereitung**

Krugmann Werbeagentur

**Druck**

Louis Hofmann Druck & Verlagshaus  
GmbH & Co. KG

**Verteilung**

KINDLER GmbH

**Facebook/Internet**

Christian Kindler, Stefan Müller, Ruthild Schrepfer

**Redaktionsanschrift**

Höchststadter Weg 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
Fax 0 91 32 / 791 88 11  
info@churu.de  
www.churu.de  
www.facebook.com/churu.de  
Jahres-Abo (12 Ausgaben) 30.- €

CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:

Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechsendorf, Frauenaurach, Häusling, Hüttendorf, Kosbach, Kriegenbrunn, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Gremsdorf, Großenseebach, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Heßdorf, Herzogenaurach, Höchststadt (Greiendorf und Sterpersdorf), Neuhaus bei Adelsdorf, Röttenbach, Tuchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschenhof, Veitsbronn, Weisendorf und Wilhelmsdorf  
Auslage zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchststadt und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchststadt/Aisch und Neustadt/Aisch, Audi Zentrum Fürth, Bücherstube Am Vogelseck und Tankstelle am Karpfenkreisl Höchststadt, Metzgerei Fleischmann Adelsdorf, Pillenstein Fürth, KIESER-Training Erlangen, Murk Wachenroth, monamiKIDS Erlangen, bellaventi Erlangen, Schönklinik Nürnberg-Fürth, BRK Fürth und Erlanger Tourismus und Marketingverein

**Das hier verwendete Papier stammt aus nachhaltiger Forstwirtschaft.**

**Ihr Druckpartner  
aus der Metropolregion Nürnberg**

NUTZEN AUCH SIE DIE  
LH-VORTEILE:

- kompetente Beratung
- exzellente Druckqualität
- perfekter Service
- ausgezeichnetes  
Preis-Leistungs-Verhältnis

**LOUIS HOFMANN Ihre Druckerei**

**LOUIS HOFMANN** Druck- und Verlagshaus GmbH & Co.KG

Domänenweg 9 · 96242 Sonnefeld · Telefon: 0 95 62 / 98 30-0 · Telefax: 0 95 62 / 98 30-44

eMail: info@LH-Druckerei.de · Internet: www.LH-Druckerei.de



# REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



Artschwager + Kohl Software GmbH  
Gustav-Hertz-Straße 9  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 83 66 6 - 0  
[www.artschwager-kohl.de](http://www.artschwager-kohl.de)



Reformhaus Ursula Dorweiler  
Hauptstraße 20  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 73 55 45  
[www.naturkosmetikdorweiler.de](http://www.naturkosmetikdorweiler.de)



Bellaventi  
Susanne Spitz  
Nürnberger Straße 47b  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 2 55 77  
[www.bellaventi.de](http://www.bellaventi.de)



Dr. Ewald Röder  
Gartenstraße 5  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 76 7 - 0  
[www.steuerkanzlei-roeder.de](http://www.steuerkanzlei-roeder.de)



Erlanger Tourismus  
und Marketing Verein e.V.  
Abteilung City-Management  
Rathausplatz 3  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 89 51 -12  
[www.erlangen-marketing.de](http://www.erlangen-marketing.de)



Bäckerei Cafe Römmelt  
Marktplatz 13  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 45 26  
[www.baeckerei-cafe-roemmelt.de](http://www.baeckerei-cafe-roemmelt.de)



SCHELLER Beauty Concept  
Gabriele Scheller  
Tanusstraße 86  
91056 Erlangen  
Tel. 09131 / 93 33 45  
[www.schellerbeauty.de](http://www.schellerbeauty.de)



die goldschmiede  
Sabine Stamm & Helga Speth  
Hauptstraße 28  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 73 68 93  
[www.die-goldschmiede.de](http://www.die-goldschmiede.de)



Schlüssel Aurachtal  
Sicherheitstechnik  
Rilkestraße 2 /  
Eingang Welkenbacher Kirchweg  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 79 73 18  
[www.schlüssel-aurachtal.de](http://www.schlüssel-aurachtal.de)



Haus der kleinen Geschenke  
Cornelia Schepp  
Weisendorfer Straße 2a  
91056 Erlangen - Deichsendorf  
Tel. 09135 / 39 21  
[www.haus-der-kleinen-geschenke.de](http://www.haus-der-kleinen-geschenke.de)



Parfümerie CB GmbH  
Hauptstraße 43  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 22 11  
[www.parfuemerie-cb.de](http://www.parfuemerie-cb.de)



Emmi Weiss  
Heilpraktikerin  
Steinweg 7  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 8 36 64 18  
[www.emmi-weiss.de](http://www.emmi-weiss.de)

## Das Herz am rechten Fleck!

Seien Sie gespannt auf unsere Sonderbeilage in der CHURU 43.



# Das Update für Ihre Vorstellungskraft.



## Der neue Audi A8.

Sein Design ist geprägt von Eleganz und Dynamik – und einer weitläufigen Linienführung, die den innovativen Charakter des Audi A8 unterstreicht. Dieser zeichnet sich aus durch neueste Technologien wie die Touch-Displays mit Black-Panel-Optik und haptischem Feedback oder die vorausschauende Navigation.

Ab sofort bei uns bestellbar.



## Audi Zentrum Fürth - Graf

**Audi Zentrum Fürth**

Autozentrum Fürth Graf GmbH  
**Feser-Graf Gruppe**  
 Schwabacher Straße 333  
 90763 Fürth  
 Tel.: 09 11 / 99 71 60-0  
 audi.fuerth@feser-graf.de  
 www.audi-zentrum-fuerth.de

**10 Jahre**  
**Sternen-Apotheke**  
 Fußpflege- und Kosmetikstudio  
 Apothekerin Barbara Kuno e. K.  
 Sternen-Apotheke Niederndorf  
 Zusatzbezeichnung: Ernährungsberatung  
*Wir bedanken uns für Ihre Treue!*

**04.12. - 09.12.2017**  
**Große Jubiläumswoche**

**04.12.**  
**Primavera-Tag**  
**20%\***  
 auf alle Ätherischen Öle



**05.12.**  
**Kosmetik Tag**  
**20%\***

auf Biomaris, Dr. Spiller, Nuxe- und Styx-Kosmetikprodukte  
 Hautdiagnose mit Empfehlung der passenden Pflegeprodukte (ca. 10-15Min.).  
 Bitte vereinbaren Sie einen Termin!  
**Tel.: 09132 7384083**

*Wir freuen uns auf Sie!*

**06.12.**  
**Fotoshooting mit**  
**Disney Olaf und Sven**  
**20%\***  
 auf alle Fette-Produkte  
 (Badesalze, Duschbäder, Körpercremes, etc.)

**07.12.**  
**Dufträtsel**  
 mit tollen Gewinnen  
 Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

**08.12.**  
**Tier-Apotheke**  
 Jeder Hund und jede Katze bekommt ein **extra Leckerli\***  
**20%\***  
 auf alle Tierprodukte

Wir beraten Sie zu Ihrer 1. Hilfe Ausstattung für Ihre Lieblinge, denn die Feiertage sind (auch) für Ihre Tiere Streß!

**09.12.**  
**Handgemacht**  
**Alle** selbst hergestellten Produkte zum **Sonderpreis**  
 (myPhyto, Teemischungen, etc.)

*Besuchen Sie unsere Weihnachtsapotheke*



# Der neue Heimat-Kalender 2018 ist da!



Heimatverein  
Herzogenaurach e.V.

Heimat-  
Kalender  
Herzogenaurach

2018

Das  
Original  
von Helmut  
Fischer

Das  
Original  
von Helmut  
Fischer



Der Kalender ist zu  
Martini ab 10. November  
erhältlich und kann für  
6,90 Euro bei folgenden  
Partnern erworben  
werden:

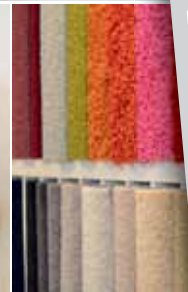
- Bücher, Medien und mehr
- Ellwanger
- Bäckerei Polster in Haundorf
- Ringfoto Müller
- OMV-Tankstelle  
Herzogenaurach



Heimatverein  
Herzogenaurach e.V.

[www.heimatverein-herzogenaurach.de](http://www.heimatverein-herzogenaurach.de)

## Komplettrenovierung – alles aus einer Hand



- ✓ Komplettrenovierung
- ✓ Sanierung
- ✓ Alle Malerarbeiten
- ✓ Innentüren
- ✓ Parkett abschleifen
- ✓ Ausmessen  
und Verlegen
- ✓ Parkett
- ✓ PVC Bodenbeläge
- ✓ Teppichböden
- ✓ Linoleum
- ✓ Holzterrassen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

Wir beraten Sie  
und arbeiten  
zum Festpreis!

Parkett  
Teppich  
Linoleum  
Holzterrassen  
Innentüren



Ausstellung und Verkauf:

Röntgenstraße 24 | 91074 Herzogenaurach | Tel.: (0 91 32) 74 58-44 | [www.bodenbelaege-koch.de](http://www.bodenbelaege-koch.de)

Teilnahme über [www.churu.de](http://www.churu.de) und Facebook

# CHURU.

facebook

[facebook.com/churu.de](https://facebook.com/churu.de)



## täglich

einen Preis

unserer Partner gewinnen



WIR ♥ SAUBERKEIT

